



BUGEYSUD  
GRAND COLOMBIER  
TOURISME

# Guide Touristique 2019 Bugey Sud



*Le Bugey*

*Mon échappée  
4 saisons  
en famille*



Office de Tourisme Bugey Sud Grand Colombier  
+33(0)4 79 81 29 06 | +33(0)4 79 87 51 04  
[contact@bugeysud-tourisme.fr](mailto:contact@bugeysud-tourisme.fr) | [www.bugeysud-tourisme.fr](http://www.bugeysud-tourisme.fr)



**Belley**

**L'équipe vous accueille du  
Lundi au Vendredi  
9h30/12h00 - 14h00/19h00  
Samedi - 09h00 à 19h00**

**SPORT 2000, LE SPORT...  
MAIS PAS QUE**

CC Carrefour - ZA de l'Ousson  
01300 Belley - Tél : 04.79.81.36.30

# L'Orchidée d'Asie

— RESTAURANT —  
BAR - GLACIER - SALON DE THÉ

**Buffet à volonté**  
WOK - GRILL

Terrasse et salle climatisée  
Plats à emporter - traiteur  
Soirée à thème 1 jeudi par mois  
Cuisine Asiatique  
et Française

**04 79 87 36 45**

[www.lorchideedasie.com](http://www.lorchideedasie.com)

Z.A de l'Ousson - 01300 Belley

## Diagnostics Immobiliers

Email : [atp.expertise@orange.fr](mailto:atp.expertise@orange.fr)

**Tél : 04 79 81 85 51**

**Port. 06 12 51 53 42**

68 Rue de la République

**01300 BELLEY**

**Amiante  
Plomb  
DPE - Gaz  
Electricité...**



[www.atp-diagnostic-immobilier.fr](http://www.atp-diagnostic-immobilier.fr)



boucherie du  
**COLOMBIER**



**BŒUF CHAROLAIS - VEAU LOCAL  
PORC DES MONTAGNES  
VOLAILLE FERMIÈRE  
AGNEAU DE Sisteron**

**HORAIRES :**  
du mardi au samedi  
7h30 à 12h30 | 15h à 19h

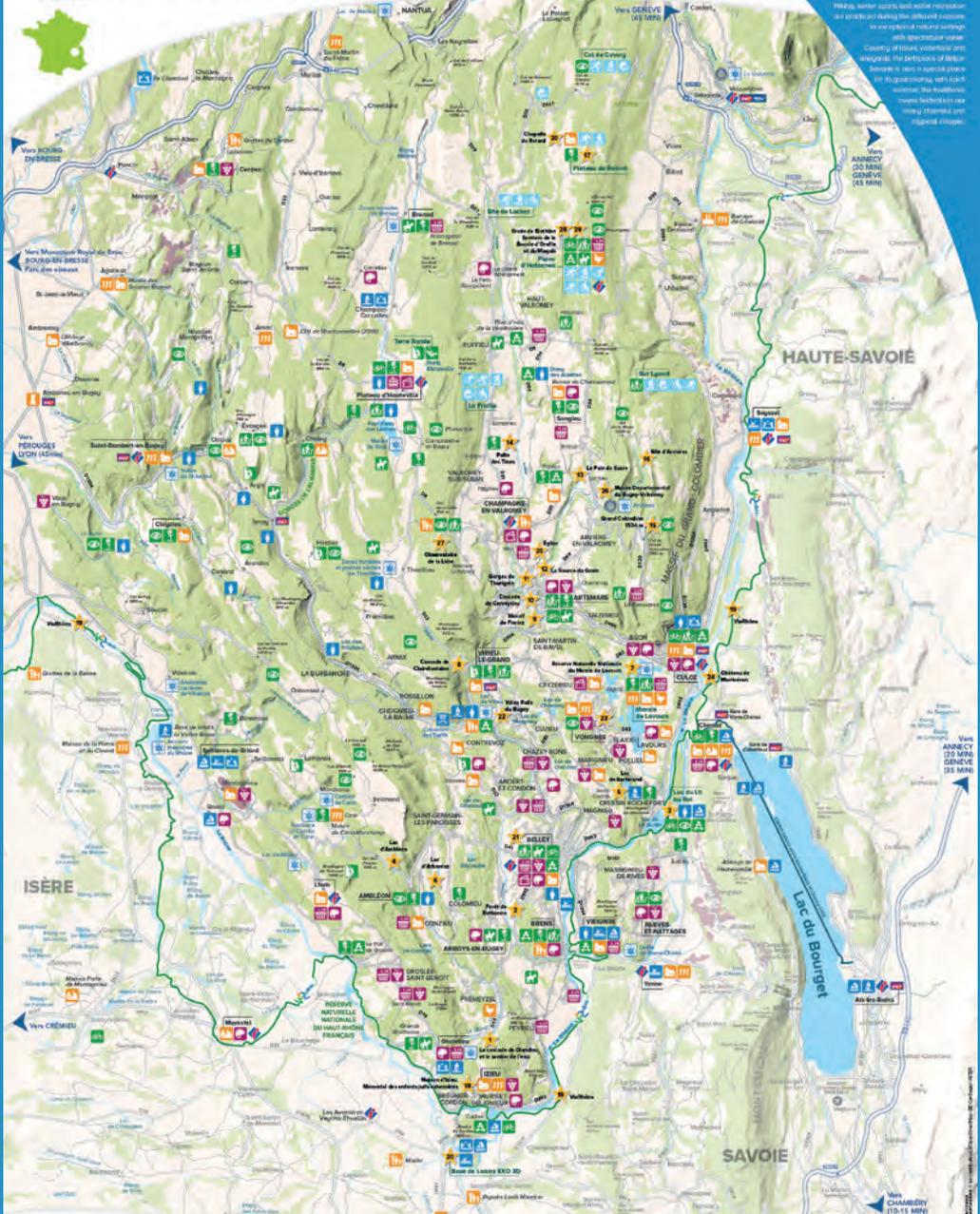
[contact@boucherie-du-colombier.fr](mailto:contact@boucherie-du-colombier.fr)

**04.79.87.34.59 - [www.boucherie-du-colombier.fr](http://www.boucherie-du-colombier.fr)**

**5 RUE DES FRÈRES SERPOLET - 01350 CULOZ**

Entre le Rhône, le Grand Colombier et le Plateau de Betond, à proximité du lac de St-Jergel, le Bugey est résolument tourné vers la pratique du vélo pour tous : **VierRhône** pour les familles, Grand Colombier et autres cols prisés des sportifs, VTT et vélo de route. Randonnée sous toutes ses formes, sports d'hiver et loisirs aquatiques se pratiquent au gré des saisons, dans un cadre naturel préservé, aux panoramas exceptionnels. Pays de lacs, de cascades et de vignobles (pays ACC du Bugey), le terre natale de Brillat-Savarin est aussi une étape gourmande, animée chaque été par les traditionnelles fêtes au four des villages.

Intercity Rhône river, the Grand Colombier and Plateau de Betond, near the Bourget Lake, the Bugey region is the ideal place for cycling for families, the VierRhône region for the sports bike rider, the Grand Colombier and many other mountain cycles for sportmen, water fishing and mountain biking, PMA, winter sports and water recreation and activities during the different seasons. In an exceptional natural setting with spectacular views, Country of lakes, mountain and vineyards, the Bugey is a destination of reference for its gastronomy, with its 9 villages, the traditions, from festivals to the many thermal and mineral villages.



**LEGENDE**

- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li> Gare SNCF</li> <li> Gare TGV</li> <li> Aéroport</li> <li> VierRhône (cette cyclette) Bugey (cette piste)</li> <li> Office de Tourisme ou point d'information tourist information centre</li> <li> Espaces naturels sensibles (ENS) (environmentally sensitive areas)</li> <li> Situations Sauvages (wildlife sites)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li> Location vélo</li> <li> Bataille à cheval, poney ou âne (horse, pony and donkey riding / equestrian)</li> <li> Site d'escalade</li> <li> Sentier équestre</li> <li> Thème de randonnée</li> <li> Aire de pique-nique</li> <li> Parcs aventure</li> <li> Adapté aux personnes handicapées</li> <li> Piscine</li> <li> Piscine à ciel ouvert</li> <li> Patrimoine Nikkasi</li> <li> Patrimoine japonais</li> <li> Château</li> <li> Caveau</li> <li> Patrimoine industriel</li> <li> Patrimoine culturel</li> <li> Tourisme de montagne</li> <li> Village pittoresque</li> <li> Thème de randonnée</li> <li> Forme</li> <li> Maison</li> <li> Maison traditionnelle</li> <li> Site ou activité en terrain forestier</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li> Zone de pêche</li> <li> Pisciculture</li> <li> Pisciculture</li> <li> Canoë, kayak, dérive rapide, jeu d'embarquement</li> <li> Canoë, kayak, dérive rapide, jeu d'embarquement</li> <li> Cascades</li> <li> Basse de laiterie</li> <li> Ski nordique</li> <li> Ski alpin</li> <li> Bijoux</li> <li> Chiens de berger</li> <li> Luge</li> <li> Battant</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li> Produits du terroir</li> <li> Caveau / vignoble</li> <li> Gâteau ou artisan d'art</li> <li> Café</li> <li> Café</li> <li> Salle de spectacle / cinéma</li> </ul> |
|--|--|---|--|



# L'Office de Tourisme

## Bugey Sud Grand Colombier



*Le Bugey  
Mon échappée*



AIN

Bugey  
Sud

### 4 bureaux à votre service

- Principal : **BELLEY**  
34 Grande Rue  
TEL : +33 (0)4 79 81 29 06
- **Champagne-en-Valromey**  
Maison de Pays  
Tel : +33 (0)4 79 87 51 04
- **Culoz – Maison du Vélo**  
Rue du stade  
Tel : +33 (0)4 79 81 29 06  
(juin-septembre)
- **Haut-Valromey**  
**Les Plans d'Hotonnes**  
Maison des Plans  
Tel : +33 (0)4 79 87 51 04

Horaires des bureaux sur  
[www.bugeysud-tourisme.fr](http://www.bugeysud-tourisme.fr)  
Nous contacter par mail :  
[contact@bugeysud-tourisme.fr](mailto:contact@bugeysud-tourisme.fr)

### Pour venir nous voir ...



#### GARES

Gares TER de Virieu-le-Grand à 12 km de Belley (liaison en bus)  
Gares TER de Culoz à 17 km de Belley  
Gares TGV de Lyon, Bellegarde ou Chambéry avec liaison en bus Chambéry-Belley.



#### AÉROPORT

Lyon-Saint-Exupéry,  
Chambéry-Savoie ou Genève Cointrin.



**TAXI** (liste page 61)

### Pour vous rendre service, durant votre séjour



Espace wifi



Boutique souvenirs



Rechargement  
de mobiles



Cartes de pêche



Billetteries de  
spectacles  
et activités



Topo-Guides  
Randonnées et Vélo



Partagez  
vos photos !

#bugeysudtourisme

Retrouvez-nous sur



## ARTEMARE

### BUREAU DE TABAC FRANÇAISE DES JEUX



5, Grande rue  
T. +33 (0)4 79 87 42 99

Produits et services : brochures touristiques, tabac-presse, cadeaux souvenirs...

**Ouverture** : du mardi au samedi de 6h45 à 12h15 et 13h45 à 19h15 et le dimanche de 7h30 à 12h.

## HAUT-VALROMEY - HOTONNES

### ÉPICERIE DU VALROMEY - PROXI



8, Rue de la Croix  
T. +33 (0)9 67 39 36 83

epicerieduvalromey@laposte.net

Produits et services : brochures touristiques, supérette, dépôt de pain, produits locaux, point poste, etc... En hiver, service d'épicerie et pain aux Plans d'Hotonnes.

**Ouverture** : toute l'année du mardi au samedi de 7h30 à 12h30 et de 15h à 19h30. Dimanche et jours fériés de 7h30 à 12h30. Fermé le lundi, sauf vacances scolaires : 7h30 à 12h30

## VIRIGNIN

### BOULANGERIE LE CRAQUELIN



Place de la Liberté  
T. +33 (0)4 79 81 92 16  
caroline.soenen@orange.fr

Produits et services : boulangerie, pâtisserie, pain artisanal, brochures touristiques.

**Ouverture** : du mardi au dimanche de 6h30 à 12h30

## BELLEY

### BRINDILLES FLEURISTE



11, Grande Rue  
T. +33 (0)4 79 81 81 81  
brindilles.boutique@gmail.com  
www.brindille-fleuriste.com

Produits et services : brochures touristiques, fleurs, plantes et compositions florales.

**Ouverture** : toute l'année du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h30 à 19h et le dimanche matin de 9h30 à 12h.

## HAUT-VALROMEY - LES PLANS D'HOTONNES

### SERVINATURE



T. +33 (0)4 79 42 29 72  
servinature-01@orange.com  
www.servinature.com

Location de matériel hiver, VTT, quads, rollers et karts

**Ouverture** : tous les jours en hiver ainsi qu'en juillet et en août

## VIRIEU-LE-GRAND

### MAISON DE LA PRESSE



64, Rue de la Gare  
T. +33(0)4 79 87 85 58  
jpierre-hugon@live.fr

Produits et services : brochures touristiques, tabac, presse, loto, librairie, billetterie SNCF (TER), accès internet, expositions de photographes de la région...

Accès internet : 1 € par 1/4h.

**Ouverture** : du lundi au vendredi de 6h45 à 12h30 et de 15h à 19h30. Samedi de 7h à 12h30 et de 15h à 19h30. Dimanche de 7h30 à 12h et de 15h30 à 18h30.

## CULOZ

### LA BOUTIQUE DU COLOMBIER



56 Place Louis Mathieu  
P. +33 (0)6 14 02 19 50  
laboutiqueducolombier@bbox.fr

Souvenirs, carterie, matériel de vélo, épicerie, dépôt de pain et viennoiseries, café et boissons à emporter.

**Ouverture** : du mardi au vendredi de 9h à 12h30 et de 15h30 à 18h. Samedi et dimanche de 9h à 12h15.

Boutique fermée l'après-midi en juin, juillet, août et septembre.

**L'Annexe du Grand Colombier** : Snack-boutique au parking du col du Grand Colombier. Ouverte de mai à fin septembre tous les jours de 11h à 19h30. Fermée en cas de mauvais temps.

## SAINT-BENOÎT

### GÉRALDINE DUNAND QUAND ON SÈME



A 10 mn de la cascade  
618, Rue de la Cascade - Glandieu  
T. +33(0)6 21 24 13 49  
g.dunand@quandonseme.com  
www.quandonseme.com

Produits et services : brochures touristiques, souvenirs, coin wifi, terrasse avec produits locaux et jus de fruits bio.

**Ouverture** : avril-mai-juin : samedi et dimanche de 14h à 19h. Juillet : du jeudi au dimanche de 14h à 19h. Août : du mardi au dimanche de 14h à 19h. Ouvert les jours fériés.

Ces commerces disposent toute l'année de la documentation touristique de l'Office de Tourisme.



# Au Clos d'Autrefois

Ferme multi-activité

Ferme découverte et pédagogique  
Élevage de chevaux, chiens, lapins de race anglaises



TRÈS RARE

Ferme pédagogique  
sur place et itinérante

Jus de pomme bio offert, diplôme petit fermier  
et atelier ludique, chasse aux trésor et visite  
de la ferme tous les jours sur rdv

- Atelier créatif saisonnier
- Anniversaire à domicile ou à la ferme  
avec activités autour de la nature et  
des animaux



Nous nous déplaçons  
avec une trentaine  
d'animaux dans les écoles,  
maisons de retraite, centre  
handicapés, crèches...

Chambre et table d'hôte  
à la ferme



21, avenue des vieux fours  
01300 PRÉMEYZEL  
04 79 87 88 40 - 06 26 48 89 56  
auclosdautrefois@gmail.com

[www.auclosdautrefois.com](http://www.auclosdautrefois.com)



# Idées Rando

en famille



© Laurent Mœdelon - OT Bugey Sur Grand Colombier

## Le Grand Colombier, Géant du Bugey !

Point culminant du Bugey (1531 m)

### Table d'orientation du Fenestrez

(RD120, carrefour de la Sapette, côté Culoz)

### La Croix, au sommet

Vue panoramique sur la chaîne des Alpes, le Mont Blanc et les 3 lacs alpins (Lac du Bourget, lac d'Annecy et lac Léman).

Site de l'ancienne chartreuse d'Arvière (commune de Lochieu)

Randonnée en été, raquettes en hiver (depuis Sur Lyand, sentier de 4 km) !

## Pour les amoureux des grands espaces, le Plateau de Retord.

Forêts, sentiers et fermes de montagne... La nature à l'état presque sauvage ! Au printemps, narcisses et jonquilles à perte de vue... En hiver, ski, raquettes, traîneaux à chiens aux Plans d'Hotonnes et à Lachat (voir page 32)

### Pour découvrir le Plateau, au départ des Plans d'Hotonnes

**En s'amusant :** 6 parcours balisés d'orientation de 2,2 à 4,8 km.

**En se cultivant :** Le sentier thématique de La Boucle d'Oreille sur la faune et la flore (4,2 km) et Le Sentier du Maquis (parcours de 3h30 à 5h).

Cartes et livret en vente à l'Office de Tourisme et chez les commerçants.



### Le crêt du Nu

Panorama à 360° sur le Mont Blanc et la chaîne des Alpes.



Admirez les fleurs,  
mais ne les cueillez  
pas !



# Idées Rando

en famille



Des bords du Rhône, au Grand Colombier et au Plateau de Retord, de nombreux circuits de randonnées s'offrent aux marcheurs, de 1h30 à 8h de marche.

## Les incontournables de votre séjour rando

### Le Grand-Colombier

• **Le circuit de Scioux :**  
5h / 13 km

• **Le circuit des crêtes du Colombier :** 4h / 10 km

• **Le sentier des Chartreux :**  
3h30 / 8,5 km

• **Les crêtes de Sur Lyand :**  
3h30 / 9,3 km

### Le Plateau de Retord

• **Le Tour de Retord :**  
6h / 18 km

• **La Ronde des Plans :**  
3h / 9 km

• Sentiers découverte du **Maquis** et de la **Boucle d'Oreille**

• Parcours permanents d'orientation.

### Les GR de pays

• **Le Balcon du Valromey** (82 km)

• **Le Tour du Valromey**  
(126 km)

### La randonnée en itinérance LA GRANDE TRAVERSÉE DU JURA.

En toutes saisons, partez à la découverte des Montagnes du Jura et de ses paysages préservés... Randonnée itinérante à pied, raquettes, VTT, vélo et à cheval.  
En savoir + : [www.gtj.asso.fr](http://www.gtj.asso.fr)

### Le GR9

133 km de Mijoux à Yenne via Culoz, Vions, Chanaz, Landard, Lucey et Jongieux.

### Les bords du Rhône

• **Le Sentier de l'eau :**  
7 km / 3h

• **Le tour du Mont Cordon :** 6 km / 3h

• **Le Grand Thur :**  
6 km / 2h30

## SÉJOUR RANDONNÉE RETROUVANCE<sup>®</sup> MONTAGNES DU JURA – VALROMEY



6 jours, 5 nuits.

Séjour tout-compris, libre ou accompagné, dans le Valromey et le Grand-Colombier.

Réservation :

Office de Tourisme  
+33 (0)4 79 81 29 06  
+33 (0)4 79 87 51 04

Topo-guide et fiches de randonnée en vente dans les Offices de Tourisme.

Certains itinéraires sont en téléchargement gratuit sur le site internet : [www.bugeysud-tourisme.fr](http://www.bugeysud-tourisme.fr) rubrique randonnée

Montagnes du Jura  
L'AUTRE VERSANT DE LA MONTAGNE

# Balades

en famille



## La réserve naturelle du Marais de Lavours et son sentier sur pilotis

(Ceyzérieu - Hameau de Aignoz - D992 puis D83)

Un des derniers grands marais continentaux d'Europe de l'Ouest.

**1/2 journée** : balade de 1,2 km sur le sentier sur pilotis au cœur du marais (panneaux d'interprétation sur la faune et la flore).



*Idée Sortie*

Poursuivre par la visite (gratuite) de la **Maison du Marais** (voir page 17)

De mai à septembre 2019

**L'Expo Lépidio**

Voyage en couleurs sur les ailes des papillons

## La forêt de Rothonne à Belley

(à 2,5 km du centre-ville - suivre la D992 direction Lyon – Peyrieu)

**1/2 journée** : 3 circuits de balades, un parcours à énigmes "A la recherche des glands de Zoé Grignotte", des agrès ludo-sportifs, des sculptures sonores, des stations d'observation des oiseaux, des panneaux d'interprétation sur les arbres de la forêt et un parcours mémoriel labellisé Centenaire : le parcours du poilu du 133<sup>e</sup> RI.



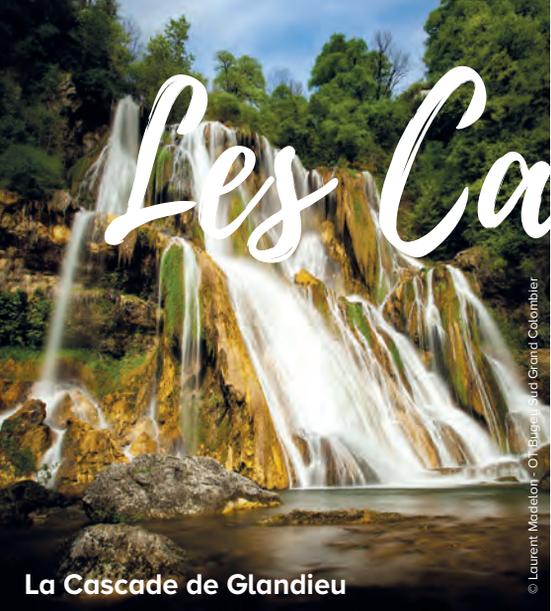
## Le massif de Fierloz

(Artemare, route de Lyon, D904)

**2 heures** : balade sur un plateau karstique au milieu des buis, des pins maritimes et des fleurs, offrant une vue exceptionnelle sur Artemare et le Grand Colombier. 10 panneaux d'interprétation sur la faune et la flore. (Chaussures de randonnée nécessaires).

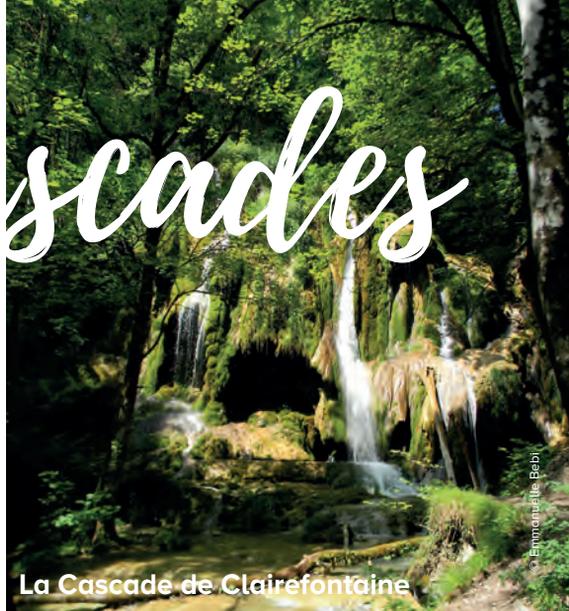


# Les Cascades



La Cascade de Glandieu

© Laurent Macélon - O'Héliges Sud Grand Colombier



La Cascade de Clairefontaine

© Emmanuelle Bébi

Plusieurs cascades sont à découvrir dans le Bugey Sud, l'occasion d'une pause rafraîchissante en été et pour le plaisir des yeux en toutes saisons.



*Idee Verte*

## AUTOUR DE LA CASCADE DE GLANDIEU

Musée Mémorial des Enfants d'Izieu | p.17  
Quand on sème (produits locaux et relais d'information touristique) p.50  
C'est nous qu'on l'a fait p.39

## AUTOUR DE LA CASCADE DE CLAIREFONTAINE

Lac de Virieu-le-Grand (dir. Pugieu) p.25  
Les Vélos Rails du Bugey (Pugieu) p.16



*Idee Bulbule*

## LE PONT DES TINES

(À Songieu)

*C h e m i n*  
indiqué depuis Ruffieu (à côté de la fontaine).  
4 km aller-retour. Balade facile. Les Tines sont des cavités creusées dans la roche par les pierres transportées par le Sérán.

## La Cascade de Glandieu

1



(Hameau de Glandieu, entre Brégnier-Cordon et Saint-Benoît. D10 - D 19)

Spectaculaire cascade avec chute de 60 m de haut, facile d'accès (en bordure de route), à proximité de la ViaRhôna.

## La Cascade de Clairefontaine

8

Virieu-le-Grand

(Prendre la D 53 à gauche de la mairie, direction Hauteville - Thézillieu.)

Garez-vous après le petit pont en haut du village et continuez sur le chemin de Clairefontaine. Vous verrez les différentes parties de cette magnifique cascade.

Attention, ça grimpe !

## Le Puits des Tines

14

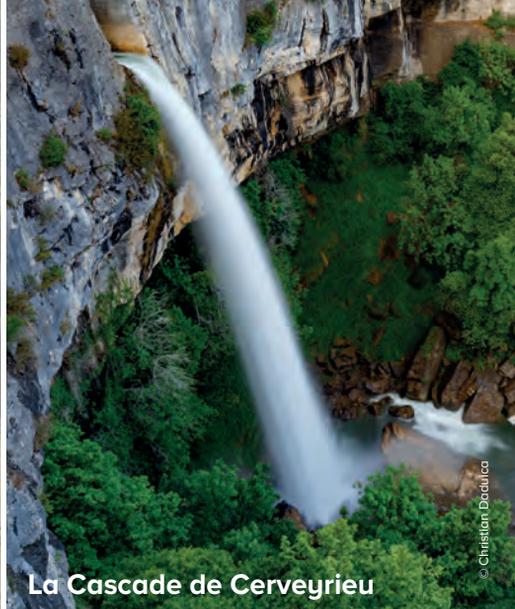
A Lompnieu (Suivez la D54 après Champagne-en-Valromey, jusqu'au hameau de Lillignod. Prenez à gauche la Route des Tines. Continuez pendant 1km puis tout de suite après le pont en pierre qui enjambe le Sérán, tournez à gauche et laissez votre voiture en bord de route).

Magnifique cascade au cœur d'un sous-bois, traversée par le Sérán. Attention : ne pas vous approcher trop près du bord et surveillez tout particulièrement les enfants !



Le Pain de Sucre

© Christian Dardulica



La Cascade de Cerveyrieu

© Christian Dardulica

## La Cascade de Cerveyrieu

10



*(Dans Artemare, prendre la D69 en direction de Don, puis la D31 direction Grand Chassin. A la sortie du village, panneau indicateur de la cascade sur la gauche. Garez-vous sur le parking).*

Impressionnante vue depuis le haut de la cascade. Les eaux du Sérán se jettent de 62 m de haut ! Attention : ne pas vous approcher trop près du bord et surveillez tout particulièrement les enfants !

## Les Gorges de Thurignin

11



*(Sur la D8, juste avant Belmont-Luthézieu, suivez le panneau "Gorges de Thurignin" dans le virage à droite)*

Site sauvage sur près de 500 m où le Sérán a creusé une succession de "marmites" plus ou moins profondes où gronde

la rivière. Attention : ne pas vous approcher trop près du bord (surveillez tout particulièrement les enfants)

## Les Cascades des Dards

*(Cheignieu-la-Balme).*

Bel enchaînement de cascades au bout d'un sentier en sous-bois. Attention, la cascade n'est pas indiquée et l'accès est difficile.

## La Source du Groin

12



*(Depuis Artemare, prenez la D69, puis la D30 en direction de Champagne-en-Valromey. A la sortie du hameau de Don, prenez le chemin à droite indiquant "Vaux-Morets". Dans le hameau prenez à gauche et descendre jusqu'au panneau Espace Naturel Sensible. Continuez à pied le chemin jusqu'au deuxième*

*panneau).*

Impressionnante résurgence dans un site sauvage.

Les eaux qui sortent de la vasque proviennent de ruisseaux souterrains formés par les infiltrations des eaux pluviales du Haut-Valromey et du Plateau de Retord. Suivant les périodes (sèche ou pluvieuse), la vasque se remplit d'eau ou se vide.

## Le Pain de Sucre

13



*(Entre Champagne-en-Valromey et Brénaz, après le hameau de Poisieu sur la D30. Garez-vous sur le parking à droite sur le bord de la route au panneau "Pain de Sucre" et empruntez les escaliers).*

Curieuse stalagmite conique de 6 mètres de haut créée par les eaux calcaires de la Brise.

**Casino**  
Hauteville-Lompnes

Ouvert tous les jours de 11h à 2h

380, boulevard Frédéric Dumarest - 01110 HAUTEVILLE-LOMPNES  
Tél. 04 74 40 07 07 - [www.casinohauteville.com](http://www.casinohauteville.com)

# GRAVIRHONE

Du lundi au vendredi  
7h à 12h et 13h30 à 16h15

Tél. 04 79 87 01 47 - Fax : 04 79 87 04 78  
Pont de La Loi - B.P. 8 - 01350 CULOZ

**SERVINATURE** spécialiste de la location VTT depuis plus de 30 ans...

Au départ des Plais d'Hotones sur le Plateau de Reford  
Jusqu'au Grand Colombier...

**RESERVATION** sur [WWW.SERVINATURE.COM](http://WWW.SERVINATURE.COM)

**LOCATION**

**VTT assistance électrique E-SPARK et E-SCALE**  
VTT assistance électrique junior  
15 VTT en parc location disponible

**VTT - route - VTC - VTT junior - freeride**  
Particulier - familles - groupes - séjours  
04 79 42 29 72 / 06 98 93 68 11  
[servinature-01@orange.fr](mailto:servinature-01@orange.fr)

**SME** **04 79 87 03 89**

Démolition ferroviaire et industrielle  
Récupération métaux ferreux ou non  
Retrait amiante  
Location de bennes de 8 à 30m<sup>3</sup>  
Vente de matériel ferroviaire de réemploi

**[www.sme-recyclage.com](http://www.sme-recyclage.com)**

[sme01@sme-recyclage.com](mailto:sme01@sme-recyclage.com)  
Fax : 04 79 87 17 48  
889 rue de Luyrieux - 01350 CULOZ

**TOP  
GARAGE**

**3D AUTOMOBILES**  
RN 504 - 01300 CHAZEY-BONS

Réparations toutes marques  
Ventes de véhicules  
neufs et occasions

**04 79 81 38 27**  
[3dauto@orange.fr](mailto:3dauto@orange.fr)



ViaRhôna

# La Viarhona



à ne pas  
manquer

**Inauguration de la passerelle ViaRhôna, entre la Balme et Virignin, été 2019.**

Cette passerelle, construite au-dessus du Rhône, permettra d'assurer la continuité de la véloroute, entre l'Ain et la Savoie, des deux côtés du fleuve.

**Fête du vélo le 15 juin à Culoz**  
2 randonnées cyclistes : L'Ain-vin-cible au Grand Colombier, pour les plus sportifs et la randonnée Vignoble et patrimoine pour tous, avec pauses gourmandes.

Repas, concert et animations à la salle des fêtes de Culoz.

Programme complet sur [www.bugeyvelo.com](http://www.bugeyvelo.com)

**Fête du Port de Virignin**

En août.

**Fête du Lac de Massignieu**

Dernier Week-End de juillet.

Carte ViaRhôna disponible gratuitement à l'Office de Tourisme et en téléchargement sur [www.bugeyvelo.com](http://www.bugeyvelo.com)

Site de référence pour l'ensemble de l'itinéraire ViaRhôna : [www.viarhona.com](http://www.viarhona.com)

Pour faire du vélo ou du rollers en toute sécurité, découvrez la ViaRhôna, piste cyclable le long du Rhône.

Une cinquantaine de km à parcourir en Bugey !

Attention : casque vélo obligatoire pour les moins de 12 ans.



**1/2 journée ou journée complète :** De nombreuses balades à vélo sont à faire au départ de la ViaRhôna, pour découvrir les sites naturels et les villages du Bugey.

**10 boucles découvertes sont à télécharger gratuitement sur l'application Mhikes !**



**La boucle du vin et de l'eau**  
31 km – Dénivelé : 250 m

**La vallée du Gland**  
39 km – Dénivelé : 404 m

**Le Tour des barrages de Génissiat et de Seyssel**  
45 km – Dénivelé : 870 m

**La Balade du terroir en Chautagne**  
28 km – Dénivelé : 280 m

**Le Tour du château de Clermont**  
27 km – Dénivelé : 629 m

**La visite VAE des bourgs de Seyssel**

5 km – Dénivelé : 10 m

**La boucle panorama entre Gros Foug et le Colombier**

19 km – Dénivelé : 380 m

**La boucle des écluses de Chautagne**

21 km – Dénivelé : 35 m

**La balade du terroir et du vignoble de Seyssel**

12 km – Dénivelé : 155 m

**L'itinéraire des balcons du lac**

22 km – Dénivelé : 360 m

*Spot coup de*



Le port de Massignieu-de-Rives, pour une pause pique-nique avec vue sur le Grand Colombier...



# Sorties

en famille



© M. Charrelain - Alphas Events

ARBOYS EN BUGEY

## CENTRE HIPPIQUE BELLEY ARBIGNIEU



181, Chemin de la Combe  
Centre hippique Belley Arbignieu  
T. +33 (0)4 79 81 45 08  
P. +33 (0)6 26 35 21 83  
c-h-b-a@orange.fr  
www.centre-hippique-belley-  
arbignieu.ffe.com

Balades et randonnées, initiation  
à l'équitation, découverte poneys,  
stages durant les vacances scolaires,  
séances pour cavaliers confirmés.

Ouverture : tous les jours.

Tarifs : se renseigner.



ARTEMARE

## CENTRE ÉQUESTRE HARAS H. GUILLOUX



12, Chemin de la Vellaz  
P. +33 (0)6 82 93 49 67  
guilloux.hortense@orange.fr  
www.ceharasdartemare.ffe.com

Balades et cours.

Stages.

Ouverture : toute l'année, tous les  
jours.

Tarifs : se renseigner



CEYZERIEU

## LA MINI-FERME DU MARAIS



Aignoz  
T. +33 (0)4 79 42 24 35  
lafermedumarais@gmail.com

Cochons, moutons, chèvres, ânes,  
poneys, vaches, chevaux, lamas... en  
plein air.

Sur place, ferme auberge (voir page 57).

Ouverture : d'avril à septembre, tous  
les jours de 10h à 18h30

Tarif : 2 € par personne



HAUT-VALROMEY - LES PLANS D'HOTONNES

## ACTIVITÉS DE LOISIRS AVEC ACTIV'PLEIN AIR

T. +33 (0)4 79 87 23 98 / P. +33 (0)6 58 75 65 01  
activ.pleinair@orange.fr  
www.activpleinair.com

Activ'Plein Air propose de nombreuses activités de loisirs : VTT sur le Plateau  
de Retord, tir à l'arc, roller, et course d'orientation. Encadrement par une  
monitrice expérimentée.

Ouverture : du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre

Tarifs : VTT et tir à l'arc : 60 € pour 1 p., 30 €/p. pour 2 p., 15 €/p. pour 4 pers.

Roller et orientation : 15 € par personne



© V. Permod



HAUT-VALROMEY  
LES PLANS D'HOTONNES  
**BERGERIE AU RYTHME  
DU TROUPEAU**



Les Bergonnes  
P. + 33 (0)6 70 71 55 71  
lesbergonnes@yahoo.fr

A 1100 m d'altitude, venez découvrir ou déguster les produits d'estive lors d'une visite de bergerie ou d'un repas «au rythme du troupeau». Vente à la ferme et visites à la bergerie sur réservation.

Possibilité d'accompagner le troupeau au pâturage : capacité de 15 p. maximum (pour la tranquillité des animaux).

Pour les groupes scolaires, des sorties sont possibles.

Tarifs : visite commentée de la bergerie (1 heure) : 5 €.

Rando troupeau (2 heures) :

Adultes : 7 € / Enfants : 5 € .

Gratuit pour les moins de 5 ans .

Possibilité de goûter, casse-croûte et restauration sur place.



HAUT-VALROMEY  
LES PLANS D'HOTONNES  
**KARTS, QUADS ET  
ROLLERS - SERVINATURE**



T. +33 (0)4 79 42 29 72  
P. +33 (0)6 98 93 68 11  
servinature-01@orange.fr  
www.servinature.com

Location de quads électriques adaptés aux enfants de 3 à 10 ans (activité sur piste fermée et sécurisée). Location de karts à pédales pour enfants et adultes.

Ouverture : du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août : tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 18h.

En mai, juin et septembre : le samedi et dimanche. En semaine : sur réservation.

Activité en fonction des conditions météo.

Tarifs : mini-quad électrique : 7,50 € les 10 mn. Karts à pédales et rollers : à partir de 4 € de l'heure, enfants et adultes.



HAUT-VALROMEY  
LES PLANS D'HOTONNES  
**BIATHLON D'ÉTÉ**



Se renseigner auprès de l'Office de Tourisme : +33 (0)4 79 81 29 06  
esf-plans-d-hotonnes@orange.fr

Biathlon d'été : suivez les pas de Martin Fourcade et Simon Desthieux. Activité proposée par l'École de Ski Français.

Tir à la carabine laser, air comprimé ou 22 long rifle, ski à roulettes, roller, course à pied ou VTT sur le stade de biathlon.

Ouverture : toute l'année sur réservation et sous réserve de disponibilité des moniteurs.

Tarifs : se renseigner



LA BALME-LES-GROTTES  
**LES GROTTES DE LA BALME**

T. +33 (0)4 74 96 95 00  
info@grotteslabalme.com  
www.grotteslabalme.com

Osez l'aventure intérieure... et découvrez à votre rythme les beautés et mystères du monde souterrain lors d'une visite libre d'1h15 environ adaptée à toute la famille.

Ouverture : se renseigner sur le site internet.

Tarifs : adultes : de 6,50 à 10 € (Dès 12 ans) - Enfants (4-11 ans) : de 4,50 à 6,50 € Pass Famille proposé.

(Détails des tarifs et horaires sur le site internet.)



PLATEAU D'HAUTEVILLE  
HAUTEVILLE-LOMPNES

## PARCOURS AVENTURE DU BUGEY

Étang d'Angeville – Site de Terre Ronde

P. +33 (0)6 83 39 10 47

infos@aventureubugey.com

www.aventureubugey.com

A 950m d'altitude, entre alpages et forêt de sapins.

8 parcours, 125 jeux en ligne de vie continue, tyroliennes géantes au dessus de l'étang d'Angeville, praticables à partir de 2 ans.

Handibranche (parcours adapté PMR).

Site multi-activité : Dévalkart, Trottin'herb, Escalarbre, Archery Tag ...

Vivez la forêt autrement !

Parc éco-responsable. Snack bio/local.

Ouverture : hors saison : (avril, mai, juin, septembre, octobre) vacances Pâques et Toussaint, week-ends et jour fériés : de 13h30 à 18h30.

En été : tous les jours de 10h à 19h30

Tarifs : adultes 20 € - Adolescents 16 € - Enfants 12 € - Bout'chou 6 €

Tarifs réduits familles et groupes.

UNIQUE EN FRANCE 

Parcours spécialement conçu pour les personnes avec un handicap moteur, de la déficience motrice légère à la personne en fauteuil se propulsant manuellement.



PUGIEU

## LES VÉLOS RAILS DU BUGEY



4, Avenue de la Gare

T. +33 (0)4 79 87 84 94

P. +33 (0)6 22 92 69 47

contact@velorail01.fr

www.velorail01.fr - Voir la vidéo sur

www.bugeysud-tourisme.fr

Promenade ludique en cyclo-draisine sur une ancienne voie ferrée. Nouveau : baby-train, dès 3 ans !

Ouverture : du 15 avril au 22 octobre 2019

Tarifs : 18 € la cyclo-draisine pour 4 ou 5 personnes.



RUFFIEU

## LA TRIBU D'EPONEL



155, Rue de Tré le bourg

P. +33 (0)6 81 98 07 48

info@latribudeponel.com

www.latribudeponel.com

Ouverture : tous les mercredis et samedis de 8h à 18h.

Fermeture : le dimanche.

Tarifs : consulter le site internet



VALROMEY-SUR-SÉRAN - SUTRIEU

## L'OBSERVATOIRE DE LA LÈBE



Chemin des étoiles

Le Puy des Barres

T. +33 (0)4 79 87 67 31

astroval@orange.fr

www.astroval-observatoire.fr

Embarquez pour un voyage au cœur de la voie lactée ! Observez la surface du soleil et découvrez les myriades d'objets qui parsèment l'immensité de la voûte céleste... Des animations et des événements variés sont proposés tout au long de l'année.

Ouverture : de septembre à juin, visite du lundi au vendredi à 14h et 16h. En juillet et août, du lundi au vendredi à 11h, 14h et 16h30 et à 14 et 16h30 le samedi. Ouverture à la demande pour les groupes.

Tarifs : Adultes : jour : 6 € - Nuit : 15 €

Enfants : jour : 4 € - Nuit : 10 €



BELLEY

## CINEMA L'ARLEQUIN



Avenue Alphonse Baudin  
Tel : +33 (0)4 79 81 50 03  
cinelarlequin@orange.fr  
www.cine-arlequin.com

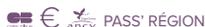
Cinéma entièrement rénové en 2017. 3 salles tout-confort de 165, 137 et 54 places, dont deux accessibles aux personnes à mobilité réduite.

Ouverture : Des séances chaque jour de la semaine. Séances supplémentaires pendant les vacances scolaires.

Pause ciné tous les mardis midi. Séances seniors le lundi à 15h. Séances familles le dimanche à 11h.

Tarifs : Plein tarif : 9 €. Tarif réduit 8 €. Familles nombreuses, étudiants, chômeurs : 8 €.

Abonnements : voir sur le site internet. Pause Ciné : 7 €. Séance seniors : 4,50 €. Séance du dimanche à 11h : 5,50 €. Gratuit pour les personnes en fauteuil. Programme disponible à l'Office de Tourisme et sur le site internet.



## À DÉCOUVRIR

La Programmation de l'association « Le Cinéma Autrement »

CEYZÉRIEU

## LA MAISON DU MARAIS



© Maison du marais

Aignoz  
T. +33 (0)4 79 87 90 39  
maisonduamarais@reserve-lavours.com  
www.reserve-lavours.com

Composée de 5 salles, la Maison du marais prépare ou complète votre visite de la Réserve Naturelle.

C'est aussi un point d'information, une boutique et une buvette.

Site en accès libre. Programmation des expositions, visites guidées, conférences et autres sorties naturalistes sur le site internet.

Ouverture : du 13 au 28 avril du mardi au dimanche de 14h à 18h.

Du 29 avril au 5 juillet et du 2 au 29 septembre, les samedis et dimanches de 14h à 18h.

Du 6 juillet au 1er septembre, du mardi au dimanche de 10h à 12h et de 14h à 18h.

Tarifs : visite de la Réserve Naturelle et de la Maison du Marais : gratuit. Visites guidées : 6 € par adulte, gratuit pour les enfants (- 12 ans). Sorties naturalistes : 8 € par adulte, gratuit pour les enfants (- 12 ans). Visite groupe, à partir de 10 personnes, se renseigner.



IZIEU

## MAISON D'IZIEU, MÉMORIAL DES ENFANTS JUIFS EXTERMINÉS



70, Route de Lambraz  
T. +33 (0)4 79 87 21 05  
info@memorializieu.eu  
www.memorializieu.eu

La Maison d'Izieu est l'un des trois lieux de mémoire nationale des victimes des persécutions racistes et antisémites où 44 enfants et 7 adultes ont été raflés le 6 avril 1944. Ce site unique accueille 30 000 visiteurs dont près de 13 000 scolaires par an, et propose des visites accompagnées de la maison et de l'exposition permanente scindée en trois thèmes : l'histoire, la justice internationale et la construction de la mémoire.

Ouverture : en juillet et août, tous les jours de 10h à 18h30. De septembre à juin : en semaine de 9h à 17h, le samedi de 14h à 18h, le dimanche et les jours fériés (sauf 1er mai) de 10h à 18h

Tarifs : adultes 7 €. Tarif réduit : 5 € (10-18 ans, étudiants, retraités, personnes à mobilité réduite, demandeurs d'emploi, adhérents, carte famille nombreuse)

Tarif famille (2 adultes actifs avec 2 enfants et plus) : adulte 7 €, enfant 3 €

Gratuité enfants de moins de 10 ans en famille, anciens déportés



## AUTRES SALLES DE CINÉMA

Champagne-en-Valromey - Maison de pays - Tel : +33(0)4 79 87 74 40 - secretariat.cinerencontre@orange.fr

Culoz : séances proposées par l'association Cinébus.

Programme des séances cinéma : www.bugeysud-tourisme.fr/agenda

## SALLES DE SPECTACLES

Belley :

L'Intégral

Le Réservoir (Espace Rameaux)

Ceyzérieu : L'Arrosoir

Programmation : www.bugeysud-tourisme.fr rubrique agenda

ARVIÈRE-EN-VALROMEY  
LOCHIEU

## MUSÉE DU BUGEY- VALROMEY



3, Rue Centrale  
T. +33 (0) 4 79 87 52 23  
T. +33 (0) 4 74 32 10 60  
musees.ain@ain.fr  
<http://patrimoines.ain.fr>

Découverte des différentes facettes du territoire d'hier à aujourd'hui. Collections et reconstitutions sur la société de moyenne montagne, ses personnalités célèbres, sa faune et ses paysages, la polyactivité... Le bois est omniprésent dans ses collections : outils, machines, jouets, atelier de tourneur... Une des plus grandes collections d'œuvres d'art en bois tourné : 140 pièces de 30 artistes internationaux. Nombreuses animations toute la saison. Exposition temporaire 2019 sur la gastronomie dans l'Ain.

Ouverture : du 1<sup>er</sup> avril au 3 novembre 2019, tous les jours sauf le mardi et mercredi, de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h.

Ouvert les jours fériés.

Ouvert toute l'année pour les groupes sur réservation.

Tarifs : plein tarif : 7 €

Tarif réduit : 4 €



VONGNES

## MUSÉE DES OUTILS DES MÉTIERS DE LA PIERRE

326, Rue de la Vigne des Bois  
T. +33 (0)4 79 87 92 32  
contact@caveau-bugiste.fr  
[www.caveau-bugiste.fr](http://www.caveau-bugiste.fr)

Le Musée regroupe des outils liés aux métiers de carriers, tailleurs de pierre, maçons et sculpteurs. De nombreuses sculptures sont également à découvrir. En accès libre.

Ouverture : tous les jours de 9h à 19h

Tarifs : gratuit



VONGNES

## MUSÉE DES TRADITIONS VIGNERONNES

326, Rue de la Vigne des Bois  
T. +33 (0)4 79 87 92 32  
contact@caveau-bugiste.fr  
[www.caveau-bugiste.fr](http://www.caveau-bugiste.fr)

Le Musée des Traditions Vigneronnes regroupe une des plus grandes et belles collections d'outils anciens (plus de 1300) et d'objets liés au travail de la vigne et du vin. Tout au long de 4 salles, ce musée fait revivre des arts millénaires.

En accès libre.

Ouverture : tous les jours de 9h à 19h

Tarifs : gratuit



CULOZ

## MAISON DU PATRIMOINE

T. +33 (0) 4 79 87 07 61



INJOUX-GÉNISSAT

## BARRAGE DE GENISSIAT

Rue Marcel Paul

lescircuitdelenergie@cnr.tm.fr

www.lescircuitdelenergie.fr/fr/sites/genissiat/

Ouvrage industriel exceptionnel sur le Rhône : visite guidée interactive et pédagogique sur son caractère monumental, son rôle dans l'histoire énergétique française de l'après-guerre, sa contribution à la consommation électrique rhodanienne... Des films, des maquettes et différents objets permettent de découvrir la grande aventure du fleuve Rhône et le mix énergétique tiré de l'eau, du vent et du soleil que développe la Compagnie Nationale du Rhône.

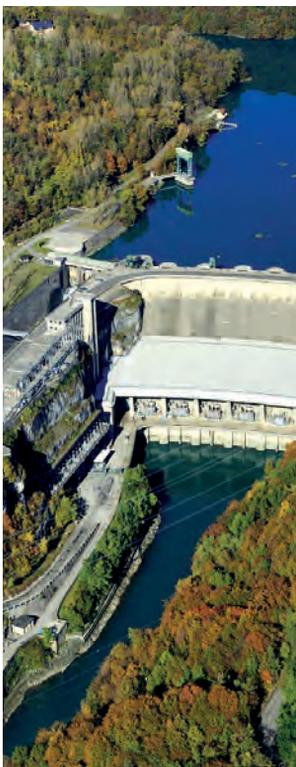
Ouverture : du 1<sup>er</sup> février au 15 décembre tous les jours de 10h à 18h.

Du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre pour les particuliers et du 1<sup>er</sup> février au 15 décembre pour les groupes et les scolaires : sur réservation uniquement en fonction des créneaux de visite disponibles. Pour les groupes et les scolaires : sur réservation.

Tarifs : adultes : 10 € - Enfants et étudiants (de 8 à 18 ans) : 5 €.

Gratuit pour les demandeurs d'emploi et les groupes scolaires.

Tarifs réduits pour les personnes handicapées et les familles nombreuses.



NANTUA

## MUSÉE DE LA RÉSISTANCE ET DE LA DÉPORTATION DE L'AIN



3, Montée de l'Abbaye

T. +33 (0)4 74 75 07 50 - musees.ain@ain.fr - www.patrimoines.ain.fr

Installé au sein de l'ancienne prison de la ville de Nantua, le musée évoque les épisodes tragiques ou héroïques de la Seconde Guerre mondiale et aborde les thèmes de l'entrée en guerre, de la vie quotidienne sous l'Occupation, du régime de Vichy, de la Résistance et des maquis, de l'aide des Alliés et de la déportation. Riche en témoignages de résistants, reconstitutions, objets du quotidien, affiches, matériels et uniformes militaires... le musée vous propose un parcours historique et vivant au cœur de la Seconde Guerre mondiale.

Ouverture : du 1<sup>er</sup> mars au 15 novembre, tous les jours sauf le mardi, de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h. Ouverture exceptionnelle le mardi 8 mai.

Ouvert les jours fériés, sauf le mardi 1<sup>er</sup> mai, le lundi de Pentecôte (21 mai) et le jeudi 1<sup>er</sup> novembre.

Pour les groupes et les scolaires : sur réservation.

Tarifs : adultes : 7 € - Tarif réduit : 4 €. Moins de 18 ans : gratuit - Gratuit pour les personnes handicapées et leurs accompagnateurs.



### Autres idées de découverte à proximité :

- Abbaye de Hautecombe à Saint-Pierre-de-Curtille
- Château des Allymes à Ambérieu-en-Bugey
- Village médiéval à Pérouges
- Monastère Royal de Brou à Bourg-en-Bresse
- Château des Ducs de Savoie à Chambéry

# Accompagnateurs nature

## et activités encadrées

Les activités des accompagnateurs nature se déroulent un peu partout dans le Bugey. N'hésitez pas à les appeler en fonction de l'activité que vous souhaitez pratiquer et à consulter notre site internet, rubrique agenda, pour leur programme estival. Tarifs des activités sur notre site internet.

- |  |  |  |   |   |
|--|--|--|---|---|
|  Biathlon  |  Faune et flore         |  Orientation  |  Roller          |  Via ferrata |
|  Canyoning |  Grimpe dans les arbres |  Randonnée    |  Stage de survie |  VTT         |
|  Escalade  |  Marche nordique        |  Rappel géant |  Tir à l'arc     |   |

### AIN-BUGEY-JURA LÉZARD DES BOIS XAVIER POILBOUT



540, Chemin du Mollard - Chiloup  
T. + 33(0)6 80 45 93 00 - T. +33 (0)9  
51 99 79 22  
contact@lezard-des-bois.fr  
www.lezard-des-bois.fr

Période d'activité : toute l'année, sur réservation.



### AIN-BUGEY CANYONING ÉMOTIONS



P. +33 (0)6 24 92 14 28  
contact@canyoningemotions.fr  
www.canyoningemotions.fr

Période d'activité : d'avril à fin septembre.



### BUGEY MONTAGNE AVENTURE SYLVAIN PONCET



13, Route de Nantua  
T. +33 (0)6 74 33 06 37  
sylvain.poncet@orange.fr  
www.sylvain-guide-rando.com

Période d'activité : toute l'année, sur réservation.



### HAUT-VALROMEY LES PLANS D'HOTONNES ACTIV'PLEIN AIR



Les Plans d'Hotonnes  
T. +33 (0)4 79 87 23 98  
P. +33 (0)6 58 75 65 01  
activ.pleinair@orange.fr  
www.activpleinair.com

Randonnée et marche nordique et course d'orientation.

Période d'activité : de mai à novembre (selon enneigement), sur réservation.



### BUGEY - JURA UBAC - BUREAU DES MONITEURS DES MONTAGNES DE L'AIN



P. + 33 (0)6 29 18 87 61  
contact@ubac-montagne.com  
www.ubac-montagne.com

Activités proposées toute l'année, pour les particuliers et les entreprises.



### NANCES (LAC D'AIGUEBELETTE) BASE MULTI-ACTIVITÉS VERTES SENSATIONS



405 Route d'Aiguebelette  
T. +33 (0)4 79 28 77 08  
P. +33 (0)6 50 69 77 08  
P. +33 (0)7 67 25 32 08 (réservations Rhône)  
infos@vertes-sensations.com  
www.vertes-sensations.com

Randos en kayak et stand-up-paddle sur le Rhône sauvage.

Canyoning, Via Ferrata, escalade. Période d'activité : d'avril à octobre.





# PARC AVENTURE DU BUGEY

## SITE MULTI-ACTIVITÉS

Accrobranche à partir de 2 ans,  
125 jeux, 8 parcours en ligne de vie  
continue

Handibranche : parcours adapté  
Escalabre, trottin'herb, Dévalkart  
Snack Bio/local



Site de Terre Ronde - 01110 Hauteville Lompnes  
06 83 39 10 47 - [www.aventuredubugey.com](http://www.aventuredubugey.com)

Canyoning  
*émotions*



Canyoning,  
Via ferrata, Escalade

L'aventure  
au cœur  
de la nature  
dans l'Ain  
et le Bugey

06 24 92 14 28

[contact@canyoningemotions.fr](mailto:contact@canyoningemotions.fr)  
[www.canyoningemotions.fr](http://www.canyoningemotions.fr)



Centre Hippique  
de Belley-Arbignieu

Murielle JACQUET



ARBIGNEU  
01300 BELLEY  
06 26 35 21 83  
[c-h-b-a@orange.fr](mailto:c-h-b-a@orange.fr)

Pensez  
à réserver  
avant.

Aux vents et Marées

Votre Poissonnier / Traiteur

Plancha, fruits de mer et poissons frais

Du mardi au samedi de 8h à 12h15 et de 15h à 19h

Dimanche 8h à 12h15

Fermé lundi et jeudi après midi

04 79 42 77 43

77, rue de la Mairie - 01350 Buloz



Les 2 Epicuriens

12, Rue Neuve - 01510 Artemare  
Tél. 04 79 87 30 42

BOUCHERIE CHARCUTERIE  
TRAITEUR  
CHARCUTERIE ARTISANALE / PLATS CUISINÉS

80, Grande Rue - 01300 Belley  
Tél. 04 79 81 01 15

# Patrimoine

et  
Savoir-faire



## Sites patrimoniaux

### *Belley - Quartier Historique*

Belley, bourg important de la région à l'époque gallo-romaine, évêché depuis le VI<sup>e</sup> siècle, a marqué de son empreinte religieuse l'ensemble du Bugey.

#### **LA CATHÉDRALE SAINT-JEAN-BAPTISTE**

Classée monument historique, la Cathédrale Saint Jean-Baptiste, de style néogothique, a été construite sur l'emplacement de la cathédrale du XII<sup>e</sup> s., dont il ne reste que quelques traces sur le portail nord. Elle date pour la plus grande partie du XIX<sup>e</sup> s.

#### **LE PALAIS ÉPISCOPAL ET LE PARC JEAN-PIERRE CAMUS**

Classé monument historique depuis 1932, l'ancien évêché du XVIII<sup>e</sup> s. fut racheté par la Ville en 1978. Il abrite aujourd'hui la médiathèque et sert de salle d'exposition et de réception. Le parc Jean-Pierre Camus est un lieu de détente et de promenade.

#### **LES COURS INTÉRIEURES**

De nombreuses cours intérieures du XV<sup>e</sup> s. jalonnent la Grande Rue. Un des plus beaux exemples est la cour intérieure de l'Office de Tourisme, ancien siège du baillage. À voir aussi, la cour de la Maison natale de Brillat-Savarin.



#### **PARCOURS HISTORIQUE DES 31 BÂTIMENTS PATRIMONIAUX DE BELLEY**

En visite libre, avec livret gratuit à retirer à l'Office de Tourisme.  
Durée : 2h.

#### **VISITES GUIDÉES DE BELLEY :**

Découverte du centre-historique  
Durée 2h

Tarif : adultes 6 € - enfants (de 7 à 14 ans) 3,60 €.

Gratuit pour les moins de 7 ans.

Renseignements :

+33 (0)4 79 81 29 06

groupes@bugeysud-tourisme.fr

CULOZ

## CHÂTEAU DE MONTVERAN

93, Rue de Montveran  
T. +33 (0)4 79 87 09 87  
P. +33 (0)6 80 17 35 39

Construit en 1316 par Pierre de Luyrieu, le château est resté le même depuis son origine, à l'exception des tours restaurées dans un style romantique, après la Révolution. Serge Prokofiev et Henriette d'Angeville y séjournèrent.

**Ouverture :** du 30 juin au 30 septembre, le lundi, samedi et dimanche de 9h à 15h. En Juin et octobre, sur rendez-vous.  
**Fermeture :** de novembre à mai inclus.

**Tarifs :** adultes : 6 € - Gratuit pour les moins de 12 ans.

**Nouveau :** des visites guidées du village sont organisées par l'Office de Tourisme en juillet et août.

24



HAUT VALROMEY

## LA CHAPELLE DE RETORD

30



*En direction de Cuvéry*

Située sur le Plateau de Retord à 1200 m d'altitude, elle est la plus haute du diocèse. Elle possède un mobilier original, tout en sapin.

VALROMEY-SUR-SERAN

VIEU-EN-VALROMEY

## ÉGLISE DE VIEU

Renseignements : Office de Tourisme  
+33 (0)4 79 81 29 06  
groupes@bugeysud-tourisme.fr

L'une des plus anciennes églises du Valromey (XIe et XIIe siècles). Vicus à l'époque gallo-romain, Vieu comprenait un amphithéâtre, un temple, des bains alimentés par un aqueduc souterrain.

L'église a été construite sur l'emplacement d'un ancien temple romain, avec réemploi de dalles et surtout de deux colonnes.

On peut y admirer, entre autres, son beau porche et son chœur de style flamboyant. Le clocher est en tuf.

Des visites guidées du village sont organisées par l'Office de Tourisme en juillet et août.

25



VALROMEY-SUR-SERAN

VIEU-EN-VALROMEY

## SITE DE L'ADOUÉ



D30 B. Hameau de Chongnes

*Se garer devant la mairie, prendre à droite en direction de Chongnes).*

Paul Claudel fait allusion au site de l'Adoué dans "l'Annonce faite à Marie".

Source sous roche, déjà captée à l'époque gallo-romaine, statue de la "Vierge de la source" et chapelle de l'Adoué, construite en 1670.

Pèlerinage le 15 août.

### Autres idées de découverte à proximité :

- Musée Gallo-Romain à Chanaz
- Musée des soieries Bonnet à Jujurieux
- Musée des Beaux-Arts et la Maison des Charmettes à Chambéry



à ne pas **manquer**

### Les visites guidées de l'Office de Tourisme.

En été, chaque semaine, plusieurs visites guidées vous sont proposées : **Belley, Culoz et Vieu.**

Programme disponible à l'Office de Tourisme.



## Parcours thématiques

### ARTEMARE

#### SI ARTEMARE M'ÉTAIT CONTÉ

9 panneaux d'interprétation pour découvrir l'histoire et le patrimoine du village.

### BELLEŸ

#### PARCOURS DU POILU DU 133<sup>e</sup> RI

Parcours mémoriel labellisé Centenaire. Circuit thématique proposant la découverte des terrains d'exercice du 133<sup>e</sup> régiment d'infanterie de la forêt de Rothonne.

### RUFFIEU-EN-VALROMEY

#### LE CIRCUIT DES BACS ET FONTAINES

Boucle du Châtelard : 7,6 km - 2h30.

Boucle des Roirettes : 7,6 km - 2h. (En téléchargement sur le site internet).

### VIRIEU-LE-GRAND

#### LE CIRCUIT DU PATRIMOINE

Parcours découverte de 2 km. 6 panneaux d'interprétation. Départ de la place du village.

### CHEIGNIEU-LA-BALME

#### LA CHAPELLE SAINT-CLAUDE

édifiée au début du XVII<sup>e</sup> siècle, a été fondée par Claude de Plastre, infirmier de l'Abbaye de Nantua, lequel la dédia à Saint-Claude, son patron.

Elle est de style gothique avec pignons à redents.

La chapelle se visite sur réservation : T. + 33 (0)4 79 81 80 89

[www.chapelle-saint-claude.com](http://www.chapelle-saint-claude.com)  
Au-dessus : le château de Montville (propriété privée, ne se visite pas).



# Au fil de l'Eau

Où se  
baigner  
dans le  
Bugey ?



## BELLEY PISCINE



Avenue Paul-Chastel  
T. +33 (0)4 79 81 17 63

Piscine couverte avec deux bassins.

Horaires d'ouverture :  
Consulter [www.ccbugeysud.com](http://www.ccbugeysud.com)

Tarifs : adultes : 2,70 € - Enfants de  
6 à 16 ans : 1,70 € - Gratuit pour les  
moins de 6 ans.

## CULOZ PLAN D'EAU



Ile de Verbaou - RD 992  
T. + 33 (0)4 79 87 00 29

Plan d'eau avec baignade surveillée  
en juillet-août, base de loisirs (mini-  
golf, parcours de santé, terrains de  
sport (tennis, volley...))

A proximité du Camping du  
Colombier (voir guide hébergements)

Accès gratuit.

## BREGNIER-CORDON PLAN D'EAU DE GLANDIEU



Plan d'eau familial avec aire de  
pique-nique, à proximité de la  
ViaRhôna et de la cascade de  
Glandieu et petite restauration.

Ouverture : se renseigner auprès  
de l'Office de Tourisme. À proximité  
du Camping municipal de Brégnier-  
Cordon (voir guide hébergements)

Accès gratuit.

## POLLIEU - MAGNIEU LAC DE BARTERAND 5



Sur la D37  
T. + 33 (0)4 79 42 08 55  
Bar-Restaurant La Plage du Lac (p.  
54)

Lac naturel. Baignade surveillée en  
juillet-août ainsi que les week-ends de  
mai et juin. Entrée payante pour la plage.

Tarifs : adultes : 2 € - Enfants de  
moins de 12 ans : 1 € - Carte de 25  
entrées : 25 €

## CHAMPAGNE-EN-VALROMEY PISCINE



T. + 33 (0)4 79 87 61 70  
[champagne-val.mairie@wanadoo.fr](http://champagne-val.mairie@wanadoo.fr)  
[www.champagne-en-valromeys.fr](http://www.champagne-en-valromeys.fr)

Piscine découverte.

A proximité du camping Les Erables  
(voir guide hébergements).

Ouverture : du 1<sup>er</sup> juillet au 31 juillet de  
14h30 à 19h30. Du 1<sup>er</sup> août au 31 août  
de 14h à 19h.

Tarifs : à partir de 6 ans : 2,50 €  
Moins de 6 ans : 1,20 €

## VIRIEU-LE-GRAND LAC NATUREL 8



Entre Virieu-le-Grand et Pugieu, sur  
la D904

Lac naturel avec plages, aire de jeux,  
tables de pique-nique, snack bar.  
Baignade surveillée en juillet-août.

Accès gratuit.

## BRÉGNIER-CORDON 3D SKI NAUTIQUE



La Gravière  
T. +33 (0)6 22 53 09 43  
guillaume.morin.sn@gmail.com

L'école 3D Ski Nautique propose du ski nautique au tour ou en stage, pour tous les niveaux du débutant au compétiteur, ainsi que du baby ski pour les plus petits (pas d'âge minimum).

**Période d'activité :** du 15 avril à début décembre, tous les jours de 8h30 à 21h, sur réservation.

Sous réserve de conditions météo favorables.

**Tarifs :** 35 € le tour de 12 minutes environ. Pour baby ski : se renseigner

**Nouveau :** venez découvrir la bouée tractée (à partir de 15 € par personne).



## SEYSSSEL BASE AQUALOISIRS PROLYNX-SPORTS



5 Grande Rue  
T. +33 (0)4 56 82 91 68  
P. +33 (0)6 50 58 70 24  
contact@prolynx-sports.com  
www.prolynx-sports.com

**Activités :** location de pédalos, VTT, canoë kayak, Stand Up Paddle, Château gonflable, rosolies, karts à pédales, escalade, tir à l'arc, planche à voile, airboard. Sur la base : plan d'eau pour la baignade, jeux pour enfants, restauration, sanitaires. Activités enfants à partir de 6 ans. Certaines activités sont accessibles en fauteuil roulant avec de l'aide.

**Tarifs :** en fonction des activités (détails sur le site internet).

**Période d'activité :** du 1<sup>er</sup> mai au 31 septembre tous les jours de 9h à 19h. Du 1<sup>er</sup> octobre au 30 avril du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h.

## BRÉGNIER-CORDON TÉLÉSKI EXO3D



Lac de la Pierre  
T. +33 (0)6 48 27 12 00  
www.exoloisirs.com/fr/content/exo-3d

Base de loisirs dédiée à la pratique du ski nautique, du wakeboard et de leurs dérivés.

**Périodes d'activité :** du 6 avril à fin octobre (consulter le site internet pour connaître les horaires), sous réserve de conditions météo favorables.

**Tarifs :**

Carte 1h : adultes 23 €, étudiants 20 €, moins de 16 ans 19 €.

Cartes 2h, 5h, journée, 2 jours et plus : consulter le site internet.



## VIRIGNIN AVIRON BUGEY HAUT-RHÔNE



Base des Ecassaz  
P. +33 (0)6 81 45 09 19  
c01037@ffaviron.fr  
http://avironbugey.fr

Découverte de l'aviron, baptême, initiation en individuel et collectif, activités de loisirs, de compétition et sport-santé en aviron... École d'aviron à partir de 10 ans. Randonnée, descente du Rhône. Handi-aviron sur réservation. Aviron en barque 6 places, aviron en salle (indoor), avifit (aviron fitness), séminaires d'entreprises.

**Période d'activité :** ouvert toute l'année pour compétition et loisirs, stages de découverte en juillet et août sur réservation.



## NANCES (LAC D'AIGUEBELETTE), BASE MULTI-ACTIVITÉS VERTES SENSATIONS



405, Route d'Aiguebelette  
T. +33 (0)4 79 28 77 08  
P. +33 (0)6 50 69 77 08  
P. +33 (0)7 67 25 32 08 (réservations  
Guiers & Rhône)  
infos@vertes-sensations.com  
www.vertes-sensations.com

**Activités autour et sur le lac d'Aiguebelette :** Kayak, canoë, stand-up-paddle, fat paddle, bateau d'équipage type canoë canadien (3 à 8 personnes), bateau électrique, pédalo, barque... Canyoning avec encadrement guide.

**Activités sur la rivière du Guiers et le Rhône sauvage :** en kayak, canoë et en stand-up-paddle...

**Activités en location** simple de matériel ou avec encadrement moniteurs pour individuels et groupes.

**Période d'activité :** base principale du lac d'Aiguebelette ouverte tous les jours d'avril à octobre. Bureaux ouverts toute l'année.

**Tarifs :** les tarifs, variables en fonction de l'activité, sont consultables sur le site internet de Vertes Sensations.



# Visitez le barrage-centrale de **Génissiat**

## Lorsque l'industrie devient source d'émotions !

En pleine nature, le site de Génissiat vous ouvre ses portes pour un parcours au cœur de l'hydroélectricité qui mêle histoire, architecture et industrie. Venez assister à la rencontre du fleuve Rhône et du premier ouvrage construit par CNR.

Réservation uniquement via notre site  
[www.lescircuitselenergie.fr](http://www.lescircuitselenergie.fr)



Les  
circuits  
de l'énergie  
CNR

AIX-LES-BAINS

## COMPAGNIE DES BATEAUX AIX-LES-BAINS RIVIERA DES ALPES



Jardin de Belles Rives  
P. +33 (0)4 79 63 45 00  
pavillon@cblb.fr  
www.bateauxdulacdubourget.fr

Croisières restaurant ou promenades sur le plus grand lac naturel de France, le canal de Savières et le Haut Rhône. Possibilité de bons cadeaux.

**Période d'ouverture :** toute l'année.  
En été : de 9h à 20h – En hiver : de 10h à 12h et de 14h à 17h.

**Tarifs :** adultes : à partir de 15 €. Enfants : à partir de 11 €.



CHANAZ

## BATEAUCANAL



347, Route du Canal  
T. +33 (0)4 79 54 51 80  
P. +33 (0)6 12 50 25 48  
bateaucanal73@wanadoo.fr  
www.bateaucanal.com

Partez à la découverte du Canal de Savières, du Lac du Bourget et du Rhône canalisé avec passage d'une écluse à bord de bateaux panoramiques, confortables et spacieux, avec pont supérieur (accessibles aux personnes à mobilité réduite). Départs de Chanaz, de l'écluse, de Portout et de Lavours.

**Durées :** Grand Tour : 2h15 - Petits Tours : 1h et 1h15. Croisières repas sur le Canal et le lac jusqu'au large de l'Abbaye d'Hautecombe. Pour les groupes : toute l'année sur réservation.

**Période d'ouverture :**

**- Au départ de Lavours :**

Du 5 mai au 30 juin et du 1<sup>er</sup> au 29 septembre, le dimanche,  
Du 7 au 13 juillet : tous les jours, départ à 15h30,  
Du 14 juillet au 25 août : tous les jours 2 départs, à 15h30 et 16h.

**- Au départ de Chanaz :**

Du 14 avril au 29 septembre, tous les jours. Plusieurs formules et durées.

**Tarifs :** adultes : 18 € - Enfants de 3 à 15 ans : 11 €  
Gratuit pour les moins de 3 ans.



Lac du Lit au Roi – Massignieu-de-Rives

**Bateau Restaurant & Bateaux Promenades**  
**Le Savoyard - Le Savoyard II**



**Bateau canal**  
*Les Bateaux du Canal de Savières*

Haut-Rhône - Canal de Savières - Lac du Bourget

Croisière **Grand Tour** (Ecluse-Rhône-Canal-Lac) 2h15  
 Aux Départs de CHANAZ / PORTOUT / LAVOURS

**BATEUCANAL** (Karine & Yann Lefebvre)

347 route du Canal 73310 CHANAZ

**04 79 54 51 80** / [www.bateaucanal.com](http://www.bateaucanal.com)

**BateauBleu**  
 du Canal

AIX LES BAINS  
 RIVIERA  
 DES ALPES

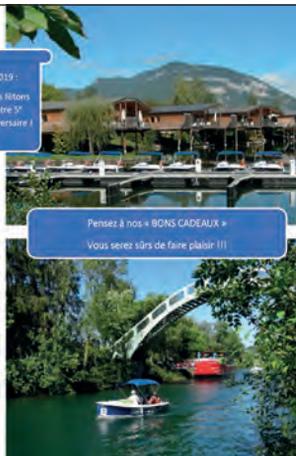
Marina des Ilots  
 73310 CHANAZ  
 06 48 99 09 01

Mail : [bateaubleucanal@orange.fr](mailto:bateaubleucanal@orange.fr) - [www.bateaubleucanal.com](http://www.bateaubleucanal.com)

LOCATION BATEAUX  
 ELECTRIQUES SANS  
 PERMIS 7 PLACES

PONTON MOTEUR  
 SUZUKI 50 CV,  
 7 PLACES  
 (permis fluvial)

Rosalies avec ou sans  
 assistance électrique



2019 :  
 Nous fêtons  
 notre 5<sup>e</sup>  
 anniversaire !

Pensez à nos « BONS CADEAUX »  
 Vous serez sûrs de faire plaisir !!!

**CHANAZ MARINE**



VENTES  
 RÉPARATIONS  
 ENTRETIEN  
 HIVERNAGE



Base de Loisirs - 73310 Chanaz  
 04 79 54 52 11 - [www.chanaz-marine.com](http://www.chanaz-marine.com)



Poterie Les Sales Gosses - Chanaz 04 79 54 24 03 - Sur la Péniche

# Au fil de l'Eau

## La pêche



Lac de Barterand

### Lac d'Ambléon 4

Lac de montagne circulaire, situé à 712 m d'altitude. Lot de pêche domaine privé. Cotisation obligatoire annuelle de 20 €.

P. + 33 (0)6 79 68 40 84 (AAPPMA du Bas-Bugey)

### Étang des Ecassaz

(Belley – Route des Ecassaz)

Tarifs : Carte journée : adultes 10 € - Enfants de 10 à 18 ans : 5 €.

Semaine : adultes 120 € Enfants 60 €

P. + 33 (0)6 14 81 39 33

### Lac de Barterand

(Pollieu)

Pêche en bateau : permis bateau obligatoire.

Timbre bateau obligatoire en vente (25 €)

P. + 33 (0)6 79 68 40 84 (AAPPMA du Bas-Bugey)

### Lac des Alliettes

(Songieu – Haut-Valromey)

Du 1er mai au 30 novembre.

Tarifs : carte annuelle : 35 €.

Carte annuelle jeune 9-12 ans :

10 €. Carte journée : 5 € à

partir de 9 ans. Carte semaine :

10 €. Carte de nuit pour pêche

à la carpe (possible tous les

jours mais prévenir le garde

avant de s'installer) : 5 € la nuit.

Inscription obligatoire au +33 (0)4 79 87 72 06.

[www.alliettes.online.fr](http://www.alliettes.online.fr)

#### VENTE DES CARTES DE PÊCHE :

Dans les bureaux de l'Office de Tourisme.

(Pour les cartes du lac d'Ambléon : uniquement à l'Office de Tourisme)

En ligne sur

[www.cartedepeche.fr](http://www.cartedepeche.fr)



Lac des Alliettes



## L'Arvière, labellisée site Rivières Sauvages de l'Ain



## Lac de Virieu-le-Grand



Lac de 1<sup>ère</sup> catégorie. Spot de pêche à la mouche

Pêche traditionnelle du 1<sup>er</sup> juillet au 18 septembre

Carte saisonnière : 60 € - Mensuelle : 30 € -

Journalière : 10 €

Enfant de moins de 13 ans : demi-tarif.

Association La Roselière : P. +33 (0)6 19 34 74 22

## Rivières de l'Arvière et du Séran



Pêche de truites, fario et arc en ciel, en amont des cascades.

Association La Truite du Valromey

T. +33 (0)4 79 81 84 05

Carte journée : 15 € - Abonnement : 120 € - Carte

découverte moins de 12 ans : 6 €

Carte en vente au Gamm Vert de Champagne-en-Valromey ou sur [www.cartedepeche.fr](http://www.cartedepeche.fr).



BREGNIER-CORDON

## HAVANA PÊCHE



P. +33 (0)6 60 05 16 00

[did.havana@gmail.com](mailto:did.havana@gmail.com)

[www.havana-etang.com](http://www.havana-etang.com)

2 étangs aménagés pour la location de postes de pêche :  
Un situé à : 660, sous la Barre

Le 2<sup>ème</sup> : Route des Savoie, Aoste

Pêche sportive ou découverte de la carpe et de l'esturgeon en no-kill.

Places limitées, sur réservation uniquement. Possibilité de location de 2 chalets de pêche (voir guide hébergements).

Tarif unique : à partir de 15 €



# Le Vélo

toutes pratiques



BUGEYVélo



## BON PLAN

Louez vos VTT à assistance électrique :

aux Plans d'Hotonnes (Servinature) : et parcourez le Plateau de Retord et le Grand Colombier, avec rechargement des batteries à l'Annexe du Grand Colombier (en été).

A Culoz : arrivez en train, louez vos VTT à l'Annexe du Colombier, partez sur la **GTJ** jusqu'à Montbéliard et redescendez en train.

## Le VTT

L'incontournable de votre séjour VTT : le Plateau de Retord

8 circuits de la base fédérale du Bugey, entre Hauteville et Les Plans d'Hotonnes (à télécharger sur [www.bugeyvelo.com](http://www.bugeyvelo.com))

Le VTT en itinérance : la Grande Traversée du Jura (GTJ)

De Mandeure (Doubs) à Culoz : 415 km (6 à 11 jours), par le Plateau de Retord et le Grand-Colombier. [www.gty.asso.fr](http://www.gty.asso.fr)

### AUTRES CIRCUITS A BELLEY

Circuits de la base fédérale Belley Bugey : 8 circuits de 4,9 à 46 km. Se renseigner auprès de l'Office de Tourisme ou sur [www.bugeyvelo.com](http://www.bugeyvelo.com)

## Le vélo de route

L'incontournable de votre séjour vélo : le Grand-Colombier.

Affrontez le géant du Bugey ! 4 faces à gravir, de 7 à... 22% ! Devenez

Félé du Colombier en faisant dans la même journée : 2, 3, ou 4 faces du géant du Bugey ! [www.felesducolombier.fr](http://www.felesducolombier.fr)



à ne pas manquer

- De mars à octobre, les courses de l'Union Cycliste Culoz-Belley.
- 21 avril 2019, à Belley : 27<sup>e</sup> édition de la Randonnée des Lacs en Bugey : circuits VTT, routes ou pédestres.
- 19 mai 2019, à Champagne en Valromey : 11<sup>e</sup> édition de la Valromeyssanne : circuits routes VTT et pédestres.

Grand Colombier.

**Vignobles et Patrimoine** : randonnée cycliste au départ de la maison du vélo de Culoz : 30 ou 50 km à la découverte des vignobles et du patrimoine du Bugey, pour les amateurs de vélo et gastronomie.

• 26 mai : 3<sup>e</sup> et dernière étape du **Tour de l'Ain 2019** avec arrivée au Grand Colombier

• Du 11 au 14 juillet : **Ain Bugey Valromey Tour 2019 (TVO)** : course à étapes, internationale junior.

Fiches VTT en vente à l'Office de Tourisme.

"L'Ain à vélo" 28 circuits. (En vente 9,80 €) - Fiches VTT du Bugey (en vente à l'Office de Tourisme 1 €).

Carte BugeyVélo® : à retirer gratuitement à l'Office de Tourisme ou à télécharger sur [www.bugeyvelo.com](http://www.bugeyvelo.com)



Location de vélo traditionnel



Location de vélo à assistance électrique

# Locations de vélos

## Professionnels du vélo

HAUT-VALROMEY  
LES PLANS D'HOTONNES  
**SERVINATURE**



A. Perrier

P. + 33 (0)6 98 93 68 11  
T. + 33 (0)4 79 42 29 72  
servinature-01@orange.fr  
www.servinature.com

VTT à assistance électrique et VTT classiques, adultes et enfants. Réservation conseillée.

**Ouverture :** en mai, juin et septembre : samedi et dimanche. En semaine : sur réservation. En juillet et août : tous les jours.

**Tarifs (de la ½ journée à 6 jours) :**  
VTT adultes ou enfants à partir de 11 €. Vélo à assistance électrique : à partir de 30 €.

Possibilité de livraison des vélos et de location de remorque enfant.

**Tarifs :** détaillés sur le site internet.



TREPT (NORD-ISÈRE)

**DATA SPORTS**



Camping les 3 lacs du Soleil  
Lieu-dit La Plaine  
P. + 33 (0)6 95 06 11 98  
contact@data-sport.fr  
www.data-sport.fr

Location de quattrocycle électrique (vélo assis «type rosalie») pour 2 adultes et 3 enfants.

**Ouverture :** du 15 mars au 15 septembre, tous les jours de 17h à 19h (boutique).

Toute l'année sur demande.

**Tarifs :** VAE et VTT électrique : 33 € (24h).

Vélo de route et VTT : 18 € (1 journée)  
Forfaits à la semaine, au mois ou à l'année.



NANCES (LAC D'AIGUEBELETTE)  
**BASE MULTI-ACTIVITÉS  
VERTES SENSATIONS**



405 Route d'Aiguebelette  
T. +33 (0)4 79 28 77 08  
P. +33 (0)6 50 69 77 08  
infos@vertes-sensations.com  
www.vertes-sensations.com

Location de vélos type VTC, VTT, vélo de route, vélo à assistance électrique. Possibilité de livraison de vélos sur demande dans le secteur de Brégnier-Cordon. Nous consulter pour les tarifs.

**Période d'activité :** tous les jours d'avril à octobre.

**Tarifs (sur une base de 2h) :**

VTC : 10 € - Vélo Route :

12 € - VTT : 13 €

Vélo à assistance électrique : 20 €. Possibilité de louer aussi à la ½ journée, journée ou plusieurs jours.



BELLEY  
**CYCLES CAP COOL**

ZI de Coron  
T +33 (0)4 79 81 48 58

Réparation et vente

SEYSSSEL  
**PROLYNX  
SPORTS**



5 Grande Rue à Seyssel  
L'Ecluse, Base Marina des Ilots à Chanaz  
T. + 33 (0)4 56 82 91 68  
P. +33 (0)6 50 58 70 24  
contact@prolynx-sports.com  
www.prolynx-sports.com

Vélos de route, VTT adultes et VTT enfants, vélos électriques. Possibilité de livraison des vélos à domicile ou sur le point de départ de la randonnée.

**Ouverture :**

**Seyssel :** d'octobre à avril, du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h, du 1er mai au 30 septembre : tous les jours de 9h à 19h.

**Chanaz :** mai, juin, septembre, le week-end de 10h à 19h. Du 10 juillet au 31 août, tous les jours de 10h à 19h.



BELLEY  
**SPORT 2000**

ZA de l'Ousson  
T +33 (0)4 79 81 36 30

Kits de réparation

## Autre point de location

ANGLEFORT  
**L'ANNEXE  
DU COLOMBIER**



Snack - Boutique  
Parking du col du Grand Colombier  
(1501 m. d'altitude)  
P. +33 (0)6 14 02 19 50  
laboutiqueducolombier@bbox.fr

Location de vélo à assistance électrique sur réservation avec caution. Snack, crêperie, boutique. Vue panoramique exceptionnelle depuis le col du massif du Grand Colombier.

**Ouverture :** de mai à fin septembre, tous les jours de 11h à 19h30. Fermé en cas de mauvais temps.



# Activités Neige



© E.Bebbi OT Bugey Sud

Les stations sont ouvertes de décembre à fin mars (en fonction de l'enneigement).

## LES PLANS D'HOTONNES ET LE CENTRE MONTAGNARD DE LACHAT

HAUT-VALROMEY  
LES PLANS D'HOTONNES  
**SKI ALPIN**



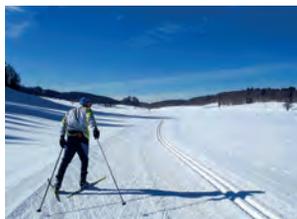
T +33 (0)4 79 87 59 67 (GIP)  
13 pistes (dont 2 vertes, 7 bleues, 4 rouges), 9 téléskis.  
Nocturnes pendant les vacances de février.

HAUT-VALROMEY  
LES PLANS D'HOTONNES  
**ESPACE LUDIQUE**



T +33 (0)4 79 87 59 67 (GIP)  
Ski de fond et alpin. Premières glisses. Arceaux, slalom, 2 rails de ski de fond. Accès libre.

HAUT-VALROMEY  
PLATEAU DE RETORD  
**SKI NORDIQUE**



T +33 (0)4 79 87 59 67 (GIP)  
13 pistes (dont 5 vertes, 6 bleues, 1 rouge, 1 noire) - 150 km  
Nocturnes pendant les vacances de février.

HAUT-VALROMEY  
PLATEAU DE RETORD  
**RAQUETTES**



T. +33 (0)4 79 87 59 67 (GIP)  
11 pistes (dont 4 vertes, 3 bleues, 3 rouges et 1 noire).

HAUT-VALROMEY  
LES PLANS D'HOTONNES  
**LUGE**



T. +33 (0)4 79 87 59 67 (GIP)  
Espace réservé et sécurisé en accès libre.

**Redv** à ne pas  
manquer

- La Fête de la station des Plans d'Hotonnes en février.
- La Retordica : course internationale de chiens de traîneaux et de ski-joëring. (Dates en fonction de l'enneigement)

**Activités et forfaits**  
aux Plans d'Hotonnes et Cuvéry

Contact : GIP du Plateau de Retord  
T. +33 (0)4 79 87 59 67 (GIP)  
[www.plateauderetord.fr](http://www.plateauderetord.fr)

Détails des activités sur  
[www.bugeysud-tourisme.fr](http://www.bugeysud-tourisme.fr)

HAUT-VALROMEY - LES PLANS D'HOTONNES  
**COURS DE SKI ET BIATHLON**  
**ECOLE DE SKI FRANÇAIS**



© Club Valromey-Retord

T. +33 (0)4 79 87 68 22  
 esf-plans-d-hotonnes@orange.fr

**COURS DE SKI**

Cours individuels sur réservation :  
 Ski de fond à partir de 4 ans. 1h : 33 €.  
 Ski alpin et Snowboard à partir de 4-6 ans. 1h : 35 €.  
 Cours individuels d'alpin et cours collectifs avec passages des étoiles (uniquement pour les personnes en séjour (en locations touristiques) sur le Plateau de Retord et dans le Valromey).  
 Cours sans réservation :  
 Pour les débutants (jeux, petites remontées...avec fil neige) :  
 Club enfants pour les 4-12 ans : de 9h à 17h tous les week-ends + vacances scolaires et mercredis.  
 Cours individuels : sur place, dès 8h30.

**BIATHLON**

Cours sur réservation :  
 Carabine laser à partir de 8 ans. 1h : 30 €  
 Carabine à air comprimé à partir de 11 ans. 1h : 30 €  
 Carabine 22 long rifle à partir de 16 ans. 1h : 90 €



HAUT-VALROMEY  
 LES PLANS D'HOTONNES  
**AIRBOARD ET**  
**SNOWTUBING**  
**SPORTSGLISS**



© M.Chatelain-Amtouris

T. +33 (0)4 79 87 68 20  
 sportsgliss@gmail.com  
 www.sportsgliss.fr  
 Airboard à partir de 8 ans  
 Snowtubing à partir de 2-3 ans

Ouverture : du 20 décembre au 31 mars, tous les jours, le week-end et tous les jours durant les vacances scolaires.  
 Hors vacances scolaires, en semaine sur réservation pour les groupes de plus de 10 personnes.  
 Sous réserve des conditions d'enneigement.  
 Tarifs : 5 € la demi-heure.  
 (Location luge et casque de protection inclus).



HAUT-VALROMEY  
 LES PLANS D'HOTONNES  
**TÉLÉMARK, RANDO**  
**NORDIQUE**



Servinature  
 T. +33 (0)4 79 42 29 72  
 servinature-01@orange.fr  
 www.servinature.com

Tarifs : rando nordique : 19 € la sortie (possibilité de réservation)  
 Télémark : 25 € la sortie



HAUT-VALROMEY  
 LES PLANS D'HOTONNES  
**BALADE (sentier piéton)**



R1 et R2 des pistes raquettes.  
 En accès libre.



HAUT-VALROMEY  
 LES PLANS D'HOTONNES  
**PATINOIRE**



T. +33 (0)4 79 87 59 67 (GIP)  
 Ouverture et tarifs: se renseigner auprès de l'Office de Tourisme.



HAUT-VALROMEY - LE PETIT-ABERGEMENT  
**CENTRE MONTAGNARD DE LACHAT**

T. +33 (0)4 79 87 68 53

Ski nordique, raquettes, luge, snowtubing, location de matériel, salle hors sac.





© Laurent Chevillet Espace Nordique Jurassien



© Laurent Chevillet Espace Nordique Jurassien

## SALLES HORS-SAC

HAUT-VALROMEY  
LES PLANS D'HOTONNES

### LA FRUITIÈRE

T. +33 (0)4 79 87 23 98

2 € par adulte, 1,80 € par enfant  
jusqu'à 12 ans.

Ouverture : sur demande, toute la  
saison.

Voir disponibilités auprès de l'Office  
de Tourisme.

## HÔTEL-RESTAURANT BERTHET

T. 33 (0)4 79 87 68 16  
(hors vacances scolaires)

## LE REFUGE

P. +33 (0)6 52 84 16 74

## APRÈS LE SKI



HAUT-VALROMEY  
LES PLANS D'HOTONNES

### VISITE DE BERGERIE

Au rythme du troupeau  
P. + 33 (0)6 70 71 55 71

Les Bergonnes (Sur réservation)  
(voir p.15)

## SOIRÉES JEUX

Pizzeria Le Bon Plan   
T. +33 (0)4 79 42 41 97

Dates des animations :  
[www.bugeysud-tourisme.fr/agenda](http://www.bugeysud-tourisme.fr/agenda)

## LOCATIONS DE MATÉRIEL

HAUT-VALROMEY  
LES PLANS D'HOTONNES

### BERTHET SPORTS

T. +33 (0)4 79 87 65 83

Raquettes, ski alpin, snowboard et luge.

### SERVINATURE

Entretien et vente de matériel

T. +33 (0)4 79 42 29 72

[servinature-01@orange.fr](mailto:servinature-01@orange.fr)

[www.servinature.com](http://www.servinature.com)

Spécialiste ski nordique, raquettes, ski alpin, snowboard et luge.

### SPORTSGLISS

T. +33 (0)4 79 87 68 20

[sportsgliss@gmail.com](mailto:sportsgliss@gmail.com)

[www.sportsgliss.fr](http://www.sportsgliss.fr)

Ski nordique, raquettes, ski alpin, snowboard et luge.





**Professionnels et Particuliers**

## **L'ENTRETIEN & LA COSMÉTIQUE AU NATUREL !**

**Vente de produits d'entretien et cosmétique bio**  
**AUTOMOBILE - NAUTISME - VITICULTURE - AGRICULTURE**  
**MAISON**

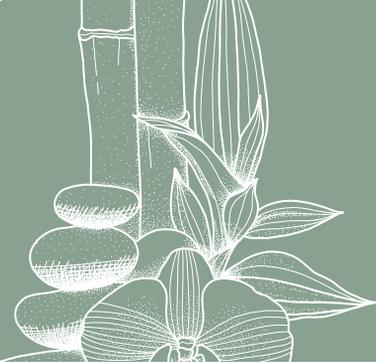


**Magasin ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h**  
**et de 14h à 18h / Le samedi de 9h à 12h.**

**9071, Z.I de Coron, 01300 BELLEY - 04 79 42 78 14**

**[www.biodefrance-lfg.com](http://www.biodefrance-lfg.com)**

# Bien Être



## Prestataires avec cabinet ou salle de soins.

D'autres professionnels, proposant massages et stages, sont à découvrir sur notre site internet.

### CEYZÉRIEU SHIATSU RÉFLEXOLOGIE EN BUGEY



51, Route de Culoz - Le Prieuré  
Lieu dit Le Bourbouillon  
P. +33 (0)6 09 89 67 19  
shiatsureflexologienbugey@orange.fr  
www.shiatsureflexologienbugey.fr

Shiatsu - Reflexologie  
Vacuo-relaxation, Bye Bye Allergies.  
Horaires : de 8h30 à 18h30 sur  
rendez-vous uniquement.  
Tarifs : consulter le site internet.



### HAUT-VALROMEY HOTONNES ASSOCIATION POUR LA TRANSMUTATION ÉCOLOGIQUE



Le Racht, Chez Louve Bleue  
T. +33 (0)4 79 81 20 14  
P. +33 (0)6 46 38 64 15  
apte01260@gmail.com

Massages, stages de Qi Gong, café  
débat, formations d'apithérapie  
et permaculture, conférences.  
Sur rendez-vous.

Tarifs : consulter le site internet de  
l'Office de Tourisme.

### HAUT-VALROMEY HOTONNES LES SOLEILS RAYONNANTS



7, Rue de La Croix  
P. +33 (0)6 58 63 04 41  
www.lessoleilsrayonnants.strikingly.  
com

Séances de sophrologie - massages  
relaxants.  
Sur rendez-vous.

Tarifs : consulter le site internet.



### RUFFIEU STAGES VAL D'OR



T. +33 (0)4 79 87 75 76  
accueil@stages-valdor.fr  
www.stages-valdor.fr/index.php  
Centre de séminaires et accueil de  
groupes.

Ouverture : toute l'année, sur  
réservation.

Tarifs : consulter le site internet.



### HAUT-VALROMEY HOTONNES LOCIE ZEN



1 rue de la Pépinière  
P. +33 (0)6 76 21 47 27  
isa.bailllycharpy@orange.fr  
www.lociezen.fr

Esthéticienne diplômée d'état /  
diplômée en shiatsu.

Soin visage et corps énergétique  
phyto5 (phytobioderme), shiatsu,  
massage relaxant bien être, épilation  
(cire épiloderm), manucure / beauté  
des pieds, pose de semi permanent  
(mains et pieds), maquillage, teintures,  
vente de produits cosmétique BIO  
(ESSENA et PHYTO5, BOHO GREEN).  
Horaires : lundi, mardi, jeudi et vendredi  
sur rdv de 8h à 19h30. Mercredi et  
samedi sur rdv de 8h à 12h30.

Tarifs : consulter le site internet.

### VALROMEY-SUR-SÉRAN VIRIEU-LE-PETIT ZENTAOSHI



20 Route des terreaux  
P. +33 (0)6 09 89 67 19  
zentaoshi@gmail.com  
www.zentaoshi.e-monsite.com

Praticienne en massage énergétique  
et de bien-être.

Ouverture : du lundi au samedi, sur  
rendez-vous.

Tarifs : consulter le site internet





Colette  
**SONZOGNI**



*Peintre - Sculpteur*

06 74 15 01 38

33, rue St-Jean - 01300 BELLEY



Besoin d'un plateau repas ou d'un buffet convivial ?  
Offrez-vous un repas frais, local, adapté à vos besoins et à vos goûts :  
sans gluten, végétariens, etc.

Laissez-vous tenter par la prestation d'un chef à domicile,  
les plats changent au gré des saisons et de vos désirs.

[chaninetb@gmail.com](mailto:chaninetb@gmail.com)

Les ateliers ci-dessous sont ouverts au public sans réservation. Les ateliers d'artistes (professionnels) ouverts sur réservation sont à découvrir sur notre site internet.

BELLEY

## ATELIER LES BIZ'ARTS COLETTE SONZOGNI



33, Rue St-Jean  
P. +33 (0)6 74 15 01 38  
sonzognis@aol.com  
www.art-sonzogni.fr

Atelier d'art et de création, enseignement du dessin, de la peinture, poterie et mosaïque. Exposition et vente de créations originales.

**Ouverture** : toute l'année, du lundi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 19h.

€€ € VB

BELLEY

## ATELIER-GALERIE DE MIREILLE BELLE



20, Rue de Savoie  
T. +33 (0)4 79 81 42 76  
P. +33(0)6 82 18 83 89  
cointeabelle@wanadoo.fr  
www.mireille-belle.org

Artiste peintre et sculpteur professionnelle, Mireille Belle vous ouvre son atelier et sa salle d'exposition. Mireille vous propose également des stages de modelage et créé des œuvres artistiques sur demande.

**Ouverture** : du 15 juin à fin septembre les lundis et mardis de 10h à 17h30. Le reste de l'année sur rendez-vous.

€€ €

BELLEY

## PERLE DE KAOLIN ATELIER DE PEINTURE SUR PORCELAINE



6, Rue Georges Girerd  
P. + 33 (0)6 11 83 40 52  
info@perledekaolin.com  
www.perledekaolin.com

Vous êtes adeptes du fait main ? Participez à une échappée colorée dans une ambiance conviviale et réalisez votre peinture sur porcelaine sur un mug, une assiette, un vase ...

Côté boutique, des idées cadeaux en porcelaines décorées à la main pour embellir tous les intérieurs.

**Ouverture** : toute l'année, du mardi au samedi, de 9h30 à 11h30 et de 14h à 18h.

Cours du soir : le mercredi de 18h à 20h.

€€ € VB

À découvrir aussi au village de Glandieu : **L'Atelier du Tamlin**

CHAMPDOR - CORCELLES

## ATELIER BOUTIQUE KREAMELINE

30 route de Champdor  
T. +33 (0)7 70 20 15 03  
kreameline@gmail.com

**Mélanie créatrice textile** fait main vous accueille dans son atelier-boutique artisanal : accessoires divers en tissus, univers bébé, kits lavables, sac à main, trousse de toilette et création de bijoux fantaisie. Initiation couture enfants pendant les vacances scolaires.

**Ouverture** : toute l'année, lundi de 9h30 à 12h et de 14h à 17h30, mardi de 9h à 12h, jeudi et vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30. Ouvert certains week-ends d'avant-fêtes. Fermé les mercredis, samedis et dimanches.

€€ €

GROSLÉE - SAINT-BENOÎT  
GLANDIEU

## BOUTIQUE DE CRÉATEURS, ARTISANAT D'ART, C NOUS QU'ON L'A FAIT



356, Rue de la Cascade  
P. + 33 (0)6 35 54 48 12  
T. + 33(0)6 45 84 71 09  
cnousquonlafait@gmail.com  
www.cnousquonlafait.jimdo.fr

### Boutique de créateurs locaux

Trois exposants permanents présentent les bijoux en argent et bois précieux de "L'Atelier de Gastyne", les fauteuils de "Décors de sièges" et la maroquinerie colorée de "Vive créations".

4 espaces d'expositions intermittents pour des artisans d'art locaux. Des animations, des ateliers, des démonstrations et des journées spéciales sont proposées.

**Ouverture** : de mars à décembre, ouvert tous les jours de 14 à 18h, sauf le lundi et le mercredi. En juillet et août, ouvert de 10 à 19h tous les jours.

Hors saison, téléphonez pour vous assurer de l'ouverture.

€€ €





# BOULANGERIE PÂTISSERIE

Farine  
Agri-éthique  
et pains Bio



04 79 87 60 29

01260 CHAMPAGNE-EN-VALROMEY

 @lavalromeysanne

 la\_valromeysanne



Société des Eaux du Valromey  
Service de l'eau  
et de l'assainissement

Travaux Publics - Réseaux

TERRASSEMENT - ENROCHEMENT - CANALISATIONS  
VOIRIE - ASSAINISSEMENT INDIVIDUEL

pour COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS

04 79 81 73 05 ou 06 85 62 42 80 - [sodeval@yahoo.fr](mailto:sodeval@yahoo.fr)

275, rue de la pièce - 01260 ARVIÈRE-EN-VALROMEY

DÉPÔT LÉGAL À PARUTION

**af** ■■■  
COMMUNICATION

Réalisation et Régie Publicitaire  
Tél. : 04 75 51 88 40 - Fax 04 75 53 75 65  
E-mail : [info@afcommunication.com](mailto:info@afcommunication.com)

SIÈGE SOCIAL :  
10, allée Hispano Suiza - ZA Fortuneau - 26200 MONTÉLIMAR  
Bureaux secondaires : Bordeaux, Lyon et Strasbourg



L'éditeur ne garantit pas le caractère exhaustif des informations contenues dans ce guide et remercie par avance les lecteurs de leur indulgence.

[www.afcommunication.com](http://www.afcommunication.com)

44, bd du Mail - 01300 BELLEY - Tél. : 04 79 81 16 02 - [www.easymicrostore.fr](http://www.easymicrostore.fr)

L'Informatique en toute simplicité

**Easy Micro Store**

Ventes - Installation - Dépannages - Maintenance

# Ateliers, boutiques de créateurs et salles d'expositions

Les ateliers ci-dessous sont ouverts au public sans réservation. Les ateliers d'artistes (professionnels) ouverts sur réservation sont à découvrir sur notre site internet.

## HAUT-VALROMEY PETIT ABERGEMENT LE NATUREL DES OURS



4 route du Grand  
P. +33 (0)6 13 97 30 19

### Produits de soin naturels

Savonnerie où sont confectionnés des savons sur-gras et des shampoings avec des ingrédients naturels tels que l'huile d'olive, l'huile de ricin ou des poudres ayurvédiques, utilisables par les bébés comme les adultes.

**Ouverture :** lundi, jeudi et vendredi : de 9h30 à 11h30 et de 14h à 18h.

Le samedi : de 15h à 18h.



## LAVOURS CUIVRERIE - DINANDERIE



Maison Villamor  
51 Route de la Paillère - RD 992  
T. +33 (0)4 79 42 13 47  
P. +33 (0)6 86 87 07 53  
contact@cuivrieriedelavours.fr

Découverte de l'atelier à l'ancienne avec démonstration par l'artiste et visite commentée. Boutique d'objets d'art en laiton, fer, bijoux, art moderne.

**Ouverture :** du 1<sup>er</sup> février au 31 décembre : boutique ouverte tous les jours, de 9h à 12h et de 14h à 18h. Accueil de groupes possible toute l'année, sur réservation.

Entrée libre.



## VALROMEY-SUR-SERAN SUTRIEU GALERIE D'ART DE L'ANCIENNE FERME



Fitignieu  
T. +33 (0)4 79 42 19 46  
martynandsarah@hotmail.com  
www.artbysarahcunnington.com

Galerie de création artistique : peinture, sculpture.

**Ouverture :** les vendredis et samedis, de 10h à 12h et de 14h à 18h.

Entrée libre.



Retrouvez tous les ateliers, ainsi que toutes les boutiques de créateurs et salles d'exposition dans la rubrique agenda du site internet :  
[www.bugeysud-tourisme.fr](http://www.bugeysud-tourisme.fr)

## Salles d'expositions

### VONGNES CAVEAU BUGISTE

326, rue de la Vigne du Bois.  
T. +33 (0)4 79 87 92 32  
contact@caveau-bugiste.fr  
www.caveau-bugiste.fr

Salle d'exposition accueillant chaque mois de nouvelles œuvres (peintures, dessins, collages, photographies, sculptures, etc) réalisées par des artistes locaux (amateurs, avertis ou débutants).

**Ouverture :** tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 19h.

Entrée libre



**Salle d'exposition temporaire :**  
Arts en Cave à Parves-et-Nattages (de mai à fin septembre)  
Programmation disponible sur  
[www.bugeysud-tourisme.fr](http://www.bugeysud-tourisme.fr)



**CAVEAU  
DUFOUR**  
**Vins du Bugey**

257, montée du boulog  
01300 MASSIGNIEU DE RIVES

Portable : 06 78 66 87 55  
Tél. : 04 79 42 19 98  
gaecdufour@orange.fr

[www.caveau-dufour.fr](http://www.caveau-dufour.fr)

 Caveau Dufour

L'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

*Claude Collomb*  
**Propriétaire Récoltant**

**VIN DU  
BUGEY**

DÉGUSTATION  
AU CAVEAU  
SUR RDV

585 rue de la Cascade  
01260 BELMONT-LUTHEZIEU  
TEL. 04.79.87.33.62 - [www.domaine-collomb.fr](http://www.domaine-collomb.fr)

**CAVEAU  
MARTIN-BARBAZ**

Vin BIO Chardonnay Roussette  
Pinot Mondeuse Rosé  
Vin mousseux blanc et rosé

*DM*

Viticulteur  
récoltant

49, chemin de Thieux - 01300 IZIEU  
06 81 54 38 95 - [demb.martinbarbaz@wanadoo.fr](mailto:demb.martinbarbaz@wanadoo.fr)

Photo: M. P. Lesclapart pour le Cahier

**MAISON  
FUSILLET**  
PROPRIÉTAIRE RÉCOLTANT  
Vins du Bugey



151 rue sur Melon - 01300 Belley  
06 14 66 34 78  
[maison.fusillet@outlook.fr](mailto:maison.fusillet@outlook.fr)  
[www.maison.fusillet](http://www.maison.fusillet)

**DOMAINE  
TRICHON**  
Propriétaire - Récoltant

**VINS BIOLOGIQUES DU BUGEY**

ACOC BUGEY  
PRODUIT DE FRANCE 

**LE POULET**  
63 CHEMIN DU LAVOIR  
01680 - LHUIS  
Tél. : 04 74 39 83 77  
[domaine.trichon@gmail.com](mailto:domaine.trichon@gmail.com)



**1905 Kario**  
le bon, le bien, le bio.

[www.kario.com](http://www.kario.com)  
[www.holypop.fr](http://www.holypop.fr)

44 rue sainte marie  
01300 BELLEY  
04 79 81 02 55  
[contact@kario.com](mailto:contact@kario.com)

**VISITE & DÉGUSTATION GRATUITES**

Visitez la seule et unique Entreprise du Patrimoine Vivant de l'Ain, fabriquant des liqueurs aux plantes des alpes !

Découvrez nos caves, nos méthodes ancestrales de fabrication, que nous utilisons depuis 1905 ! La visite est commentée et vous fera découvrir tous nos secrets...

Vous dégusterez nos produits avec et sans alcool dans notre boutique, lieu chaleureux pour partager un moment inoubliable ! Au total 1h de visite authentique en plein cœur de la distillerie de l'étoile...

**Il suffit de réserver au 04 79 81 02 55 et d'être minimum 12 personnes.**

# Vins et produits locaux

du Bugey

## Le Bugey, une destination labellisée Vignobles & Découvertes !

En AOC depuis 2009, le vignoble du Bugey couvre 500 hectares répartis en 3 îlots de production, les secteurs de Belley, Cerdon, et Montagnieu.

Dans le secteur de Belley, les parcelles sont souvent situées sur des coteaux à faible pente. Les cépages principaux sont

le Gamay, le Pinot Noir, la Mondeuse Noire et le Pouslard pour les Rouges, puis le Chardonnay et l'Altesse pour les Blancs.

Les cépages secondaires sont la Molette, la Jacquère, la Mondeuse blanche, le Pinot Gris et l'Aligoté. La production est de 30 000 hl par an.



**Syndicat des vins du Bugey**

Belley - Plate-Forme agri-rurale

6 Boulevard du 133e RI

T. +33 (0)4 79 42 20 94

contact@vinsdubugey.net

www.vinsdubugey.net

Retrouvez les professionnels

labellisés Vignobles &

Découvertes sur :

www.bugey-vignobles-

decouvertes.com



à ne pas **manquer**

- **Le Fascinant Week-end**, dans le Bugey, du **17 au 20 octobre 2019**



- **Le Printemps des vins du Bugey**

**Samedi 4 mai 2019**, de 9h à 19h à Lagnieu.

Grande fête des vins AOC Bugey avec dégustations, animations de rue, ateliers œnologiques, défilé des confréries, restauration sur place.

[www.leprintempsdesvinsdubugey.com](http://www.leprintempsdesvinsdubugey.com)

[www.routes-touristiques-ain.com](http://www.routes-touristiques-ain.com)

Toute l'année, pour les groupes.

- **Course cycliste Vignobles et Patrimoine**, le **15 juin** pour la **fête du vélo**, à **Culoz**.



- **Journées tout-compris autour des vins du Bugey**, toute l'année, pour les groupes.

Renseignements : [groupes@bugeysud-tourisme.fr](mailto:groupes@bugeysud-tourisme.fr)

Brochure à télécharger sur [www.bugeysud-tourisme.fr/découvertes](http://www.bugeysud-tourisme.fr/découvertes)

# Viticulteurs partenaires

ANDERT-CONDON

## CAVEAU DES DEMOISELLES



289, Rue de la chapelle  
T. +33 (0)4 57 10 97 19  
P. +33 (0)6 11 43 41 65  
caveauesdemoiselles@sfr.fr  
www.caveauesdemoiselles.fr

Mondeuse, Pinot, Chardonnay, etc...  
Crème, jus et sirops  
de cassis et groseilles.  
Portes ouvertes en mars.

**Ouverture** : du lundi au vendredi de  
7h30 à 12h30.

En dehors de ces horaires : sur  
rendez-vous.



MASSIGNIEU-DE-RIVES

## CAVEAU DUFOUR



257, Montée du Bourg  
T. +33 (0)4 79 42 19 98  
gaecdufour@orange.fr

Bugey blanc, rouge, méthode  
traditionnelle, rosé, roussette.

Coffrets et paniers garnis. Vente de  
pain de campagne cuit au four le  
samedi matin.

**Ouverture** : du lundi au samedi  
de 9h30 à 12h et de 14h30 à 19h.  
Dimanche sur rendez-vous.

**Tarifs** : visite et dégustation gratuites  
pour les individuels. 4 € par  
personne pour les groupes à partir  
de 10 personnes.



MASSIGNIEU-DE-RIVES

## CAVEAU QUINARD



201, Route du Lit au Roi  
T. +33 (0)4 79 42 10 18  
caveauquinard@orange.fr

Exploitation familiale depuis 4  
générations, le Caveau Quinard,  
dont les vignes sont situées sur les  
hautes rives de la vallée du Rhône,  
à proximité de la ViaRhôna, est en  
agriculture biologique depuis 2010.  
Visites possibles en français et  
néerlandais. Portes ouvertes en mai.

**Ouverture** : du lundi au samedi  
de 9h30 à 12h et de 14h30 à 18h  
(fermeture à 19h en été)



© Office de Tourisme Bugey Sud

VALROMEY-SUR-SERAN  
BELMONT-LUTHÉZIEU  
MASSIGNIEU-DE-BELMONT  
**CLAUDE COLLOMB**



Massignieu - 585, Route de la Cascade

T. +33 (0)4 79 87 33 62  
ccollomb01@orange.fr  
www.domaine-collomb.fr

Chardonnay, Roussette, Rosé, Pinot, Gamay, Mondeuse, Méthode traditionnelle.

**Ouverture** : dégustation vente au caveau sur rendez-vous.



MARIGNIEU

**MAISON ANGELOT**

T. +33 (0)4 79 42 18 84  
+ d'infos sur le site internet.

VONGNES  
**CAVEAU BUGISTE**



326 rue de la Vigne des Bois  
T. +33 (0)4 79 87 92 32  
contact@caveau-bugiste.fr  
www.caveau-bugiste.fr

Bugey blanc, rouge, rosé et méthode traditionnelle. Vins IGP Côteaux de l'Ain, Marc et Fine du Bugey, Manicle blanc et rouge, Roussette de Virieu. Vente de produits locaux.

**Ouverture** : tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 19h.

**Tarifs** : gratuit - Dégustation groupe 6 € par personne.

Aire de jeux et de pique-nique.  
Musée des traditions vigneronnes | P18  
Salle d'exposition | P.43



VONGNES  
**DOMAINE MONIN**



255, chemin des Vignes  
Milieu du village  
M. Varin-Bernier  
T. +33 (0)4 79 87 92 33  
info@domaine-monin.fr  
www.domaine-monin.fr

Chardonnay, Bugey rosé, Gamay Vieilles vignes, Manicle rouge et blanc, Marc du Bugey, etc...

Accueil groupe. Location de salle avec ou sans restauration. Découverte du caveau et dégustation gratuite.

**Tarif groupe** : 6 € avec galettes, salés de noix...

**Ouverture** : d'octobre à fin avril, du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h. De mai à septembre, ouvert tous les jours aux mêmes horaires.



© Office de Tourisme Bugey Sud

Institution locale  
depuis plus  
d'un siècle

# Brasserie des Terreaux

## Bar - Restaurant - Brasserie

Spécialités Bugistes - Producteurs locaux  
Vins du Bugey

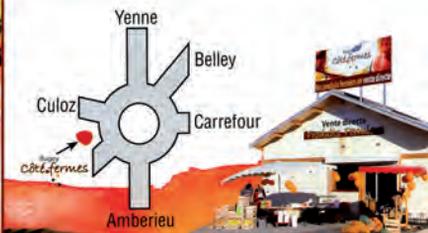


au cœur des saveurs  
et de la tradition bugiste



8, place des Terreaux - 01300 Belley - Tél. 04 79 81 00 15

Ouvert du lundi au samedi



Mardi de 14h30 à 19h

Du mercredi

au vendredi de 9h à 12h30 - 14h à 19h

Samedi de 9h à 18h (en été 19h)

### Produits de Nos Fermes vendus par Nous-Mêmes

- Des agriculteurs à votre service
- Point de vente regroupant 32 exploitations locales
- Des produits fermiers locaux et de saison

**Bugey Côté Fermes** - Rond point Jean Monnet - 01300 Belley

04 79 81 33 85 - [contact@bugeycoteferme.fr](mailto:contact@bugeycoteferme.fr)

[www.bugeycotefermes.fr](http://www.bugeycotefermes.fr)

Les

# Produits Locaux



à ne pas  
manquer

## LA TRUFFE DU BUGEY

Marché aux truffes en décembre  
à Saint Champ (Chatonod).

## LES MARCHÉS

**Lundi** : Seyssel (Haute-Savoie)

**Mardi** : Virieu-le-Grand (quelques  
stands)

**Mercredi** : Culoz

**Judi** : Champagne-en-  
Valromey, Yenne, Hauteville  
l'après-midi et Bellegarde-sur-  
Valserine. Belley l'après-midi  
(sous les halles)

**Samedi** : Belley et Seyssel (Ain)

**Dimanche** : Morestel (Isère)

**Belley** : marchés nocturnes l'été  
(se renseigner pour les dates).

## Fêtes du four :

les fêtes typiques du Bugey !

D'avril à septembre, retrouvez-nous autour du four du village pour déguster tartes au sucre et aux pralines, salés aux noix et autres gourmandises !

Liste des fêtes du four à retrouver sur notre site internet :  
[www.bugeysud-tourisme.fr](http://www.bugeysud-tourisme.fr) (agenda)

## Jean-Anthelme Brillat-Savarin :

le grand nom de la gastronomie  
française est Bugiste !

À visiter : la cour de sa maison natale, 62 Grande Rue à Belley (Un livret parcours découverte est à retirer gratuitement à l'Office de Tourisme).

## Les 33<sup>èmes</sup> Entretiens de Belley au Pays de Brillat-Savarin :

vendredi 11 octobre 2019 sur le thème des fruits.

Expositions, conférences, marché aux produits du terroir, démonstrations culinaires et grand buffet.

## VISITES GUIDÉES POUR LES GROUPES

### • VISITE SPÉCIALE BRILLAT-

SAVARIN (à partir de 10  
personnes)

Durée 2h. Réservation auprès de  
l'Office de Tourisme : [groupes@  
bugeysud-tourisme.fr](mailto:groupes@bugeysud-tourisme.fr)

Cette visite est également  
proposée pour les individuels en  
juillet et en août.



# Producteurs partenaires —

BELLEY

## LA DISTILLERIE KARIO



Boissons aux plantes  
44, Rue Sainte-Marie  
T. +33 (0)4 79 81 02 55  
contact@kario.com  
www.kario.com  
www.holypop.fr

Visites et dégustations gratuites de boissons aux plantes alpines élaborées depuis plus d'un siècle. Visites sur réservation.

**Ouverture** : toute l'année, du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30 et le samedi, du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre.



BRENOD

## LA FROMAGERIE DE BRENOD



Fruitière au Comté  
60, Place de l'Église  
T. +33 (0)4 74 36 01 24  
fromageriedebrenod@wanadoo.fr

Fruitière au cœur du Plateau d'Hauteville, à 850 m d'altitude, avec magasin de vente. Individuels : visite libre et gratuite de l'atelier de fabrication, avec projection vidéo dont un film pour enfants. Groupes : visite guidée par un producteur de lait de la coopérative et dégustation de Comté (AOP), sur réservation (2,40 € par personne). Parking bus.

**Ouverture** : toute l'année (sauf le 25 décembre et 1er janvier) de 8h45 à 12h15.

Le mardi et jeudi de 15h30 à 18h45, le vendredi et samedi de 14h30 à 18h45.

Pendant les vacances scolaires : le lundi de 15h30 à 18h45.



CEYZÉRIEU

## LA FERME DU MARAIS



Charcuterie et viande  
Aignoz  
T. +33 (0)4 79 42 24 35  
lafermedumarais@gmail.com  
www.restaurantfermedumarais.fr

Élevage de porcs en plein-air, veaux de lait sous la mère, fabrication de charcuteries à la ferme sans sel nitrifié. Prix Gault et Millau 2017 pour les Terrines. Vente des viandes et charcuteries de la ferme au détail et de produits locaux (fromage, vin, miel, tisanes, bières...).

**Ouverture** : 7 jours sur 7 de 9h30 à 18h30 d'avril à septembre. D'octobre à mars : le jeudi et vendredi de 9h30 à 18h30.

Samedi matin : sur le marché de Belley, Grande rue.



GROSLÉE SAINT-BENOIT  
GLANDIEU

## QUAND ON SÈME

Boutique de produits locaux  
618, Rue de la Cascade  
P. + 33 (0)6 21 24 13 49  
g.dunand@quandonseme.com  
www.quandonseme.com

Au pied de la cascade de Glandieu, découvrez les richesses du terroir bugiste à travers les produits sélectionnés avec soin dans la boutique Quand on sème... !

Rayon fromage et charcuterie.

**Nouveau** : planches apéro à emporter !

**Ouverture** : de février à octobre, le samedi, dimanche et jours fériés, de 14h à 18h. En juillet et août, du lundi au dimanche, de 14h à 19h.



HAUT-VALROMEY  
LES PLANS D'HOTONNES  
**AU RYTHME DU  
TROUPEAU**



Boutique des produits de la Ferme  
Les Bergonnes  
P. +33 (0)6 70 71 55 71  
lesbergonnes@yahoo.fr

Bergers fromagers sur le plateau de Retord. Vente et visites à la bergerie sur réservation. (Voir page 15).

Ouverture : du 15 juin au 15 octobre, possibilité d'accompagner le troupeau au pâturage : capacité de 15 personnes maximum (pour la tranquillité des animaux). Sorties possibles pour groupes scolaires.



HAUT VALROMEY  
HOTONNES  
**LES GAETANNIES**

Ferme de Neufontaine  
Route de Rachtet  
P. +33 (0)6 75 70 88 21  
fermedeneufontaine@les-gaetannies.com  
www.les-gaetannies.com

Ferme située à 970 m d'altitude sur le plateau du Retord. Confection de confitures, coulis, délices, gelées, sirops et tisanes.

Ouverture : mardi, jeudi et dimanche, de 12h à 16h.  
Les autres jours : sur demande.



VALROMEY-SUR-SERAN  
VIEU-VALROMEY  
**ESCARGOTS DE LA SOURCE**



Escargots  
529 rue de l'Eglise  
P. +33 (0)6 31 78 15 29  
escargotsdelasource@free.fr

Éleveur producteur d'escargots en plein-air. Transformation sur place en coquilles, tapenades...

Ouverture : sur rendez-vous de fin mai à mi-septembre.



## AUTRES PRODUCTEURS (Liste non exhaustive)

• BELLEY (rond point Jean Monnet)  
**Bugey Côté Fermes**  
Magasin de produits fermiers locaux.

• BELLEY  
**Le Potager du Bugey**  
12, Grande rue

• CEYZERIEU  
**Les Jardins d'Avrissieu**

• FLAXIEU  
**GAEC des Plantaz**  
Fruits, jus, sorbets.

• PEYRIEU  
**GAEC des Flam'en vert**

• VALROMEY-SUR-SÉRAN (VIEU)  
**Le pain de la cascade**

DOMAINE

Monin

A.O.C Vins du Bugey - Cru Manicle

Accueil dans notre Caveau de dégustation  
du lundi au samedi

Tél : 04 79 87 92 33 - Mail : [info@domaine-monin.fr](mailto:info@domaine-monin.fr)

Milieu du Village, 01350 Vongnes

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé à consommer avec modération.



RESTAURANT

La Table Bugiste

Restaurant Traditionnel

04 79 81 00 23 - 07 70 50 68 25 | 57, rue de la République  
[www.latablebugiste.fr](http://www.latablebugiste.fr) | 01300 Belley



le Saint HUBERT GRAND-COLOMBIER  
VALROMEY



RESTAURANT - TRAITEUR

15, rue de la Pièce  
01260 VIRIEU-LE-PETIT

RÉSERVATION MIDI ET SOIR  
04 79 87 24 86

# Les Bonnes Tables



## Restaurants partenaires

### Légende

- Parking
- Terrasse
- Bar
- Animaux acceptés
- Aire de jeux
- Wifi
- Plage
- Montagne

Carte bancaire

Chèque

Espèces

Ticket Restaurants

Chèque vacances

American Express

Virement bancaire

Tripadvisor

Facebook

Instagram

Saveurs de l'Ain

Accueil Paysan

Vignobles et Découvertes

Une liste complète de l'ensemble des restaurants du Bugey Sud est disponible sur demande auprès de l'Office de Tourisme.

ARVIÈRE-EN-VALROMEY

LOCHIEU

### LE CHALET D'ARVIÈRES



20

Lieu dit Chartreuse d'Arvières

T. +33 (0) 9 82 12 30 13

P. +33 (0) 7 60 74 81 60

[pagazonnet@gmail.com](mailto:pagazonnet@gmail.com)

[www.arvieres.fr](http://www.arvieres.fr)

Situé dans le massif du Grand Colombier, à 1200 m. d'altitude, sur le site de l'ancienne Chartreuse d'Arvières sur l'itinéraire GTJ et la piste de raquettes. Sur Lyand / Grand Colombier.

Cuisine de produits locaux.

Magnifique panorama sur le Valromey.

Possibilité d'hébergement sur place (voir guide hébergements). Séjour et stages de cuisine.

Ouverture : tous les jours midi et soir, sauf mercredi, sur réservation uniquement.

Fermeture : mercredi toute la journée.



ARVIÈRE-EN-VALROMEY

VIRIEU-LE-PETIT

### RESTAURANT LE SAINT-HUBERT GRAND COLOMBIER



40 en salle 20-25 en terrasse

15 rue de la pièce

T. +33 (0)4 79 87 24 86

[resto.saint.hubert@gmail.com](mailto:resto.saint.hubert@gmail.com)

Charmant restaurant de village, situé au pied du Grand Colombier. Cuisine traditionnelle et régionale à base de produits frais et locaux. Réservations pour le midi et soir.

Possibilité de commandes traiteur et banquets.

Ouverture : hors saison : tous les jours les midis, et le jeudi, vendredi et samedi soir. Du 15 juin au 31 août, ouvert tous les midis et soirs (sauf lundi soir).

Tarifs :

En été, menu du midi : dès 13 €.

Menu entreprise, les midis du lundi au vendredi.

Carte : à partir de 10 €.



# Restaurants partenaires

## BELLEY AU ZEST URBAN RESTAURANT



50

Espace Baudin  
T. +33 (0)4 79 81 24 90  
zesturbanrestaurant@gmail.com  
www.zesturban.com

Buffet : 10 entrées, 5 plats chauds, 5 garnitures, ainsi que 10 variétés de desserts gourmands, glaces et sorbets en saison. Formule ciné-resto avec le cinéma Arlequin. Semaines et soirées à thème. Commandes en ligne et plateaux entreprises.

**Ouverture** : du lundi au vendredi, de 12h à 14h et de 19h à 21h30.

Le samedi soir, du 1er juin au 31 août. Sur réservation le week-end à partir de 15 p.

**Fermeture** : samedi et dimanche (sauf samedi soir de juin à fin août)

**Tarifs** : menu adulte : à partir de 13,50 € - Menu enfant : 8,50 € - Menu ciné-resto : 22 € Menu groupe (à partir de 20 personnes) : de 19 à 25 €. Gratuit pour les moins de 4 ans



## BELLEY BRASSERIE DES TERREAUX



54

8, Place des Terreaux  
T. +33 (0)4 79 81 00 15  
brasserieesterreaux@gmail.com  
www.brasserieesterreaux.com

Plats à la carte, produits locaux. Depuis plus d'un siècle, la Brasserie des Terreaux propose des spécialités Bugistes, produits locaux et vins du Bugey.

**Ouverture** : du lundi au vendredi de 8h à 22h, samedi de 8h à 23h.

**Fermeture** : dimanche.

**Tarifs** : menu du jour uniquement le midi, en semaine de 14 € à 17 €. Plat du jour : 10 €. Menu enfant : 9 €. Pizzas : de 12 € à 14 €.



## BELLEY LE 513



48

513, Route de Lyon  
P. +33 (0)6 16 77 01 79  
restaurant.snack.le513@gmail.com

Restaurant dans un bus anglais à deux étages avec terrasse couverte et chauffée. Restauration rapide à base de produit frais et de qualité. Sur place ou à emporter.

**Ouverture** : de 7h30 à 22h30, du mardi au samedi de janvier à fin avril et d'octobre au 21 décembre.

De mai à fin septembre, du mercredi au dimanche.

**Tarifs** :  
À la carte de 3,50 à 35 €.  
Menu enfant : 8 €.  
Petit déjeuner : 6,80 €.



## BELLEY LE BOUCHON

52

21, Rue Saint-Martin  
T. + 33 (0)4 79 81 49 24  
contact@lebouchon-belley.fr  
www.lebouchon-belley.fr

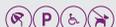
Cadre familial agrémenté d'expositions diverses toute l'année : peintures, photos, etc. Service traiteur. Groupes sur réservation à partir de 15 personnes.

**Spécialités** : foie gras maison, grenouilles comme en Dombes, gâteau de foie, rognon de veau, Saint-Jacques, nem de homard, cervelas de brochet...

**Ouverture** : toute l'année.

**Fermeture** : le dimanche.

**Tarifs** : plat du jour : 9,50 €. Menu du jour : 13,50 €. Carte de 9 à 31 €. Menu adulte : 16 €. Menu enfant : 10 €. Menu groupe ou dégustation sur devis.



## CEYZÉRIEU LA FERME DU MARAIS



60

Aignoz

T. +33 (0)4 79 42 24 35

lafermedumarais@gmail.com

www.restaurantfermedumarais.fr

Sur la terrasse, face aux animaux, venez déguster les petits plats de Christelle, préparés avec les produits de la ferme et des producteurs locaux. Terrasse couverte et terrasse extérieure.

**Ouverture** : tous les jours, d'avril à fin septembre de 10h à 18h30.

**Tarifs** :

À la carte : 14 à 26 €

Menu de 23 à 25 €

Menu enfant 9 €

Menu groupe (de 15 à 25 personnes, sur réservation) : de 23 à 25 €



## CULOZ - GRAND COLOMBIER L'ANNEXE DU GRAND COLOMBIER (voir p.5)

Snack, crêperie, boissons, boutique.

## CEYZERIEU LES TROIS CHAPEAUX



30

1, Grande Rue

T. +33 (0)4 79 87 52 03

Restauration moderne mais inscrite dans la tradition du fait-maison, composé de produits frais et raisonnés. Midi et soir, ambiance bières et vins locaux raisonnés et des petits plats gourmands pour tous les goûts, chauds ou froids, sucrés ou salés. Cuisine accueillante et joyeuse et des saveurs qui s'inspirent aussi de toutes les cuisines du monde.

**Ouverture** : du jeudi au dimanche midi, de 12h à 14h et de 19h à 22h.

**Fermeture** : le dimanche soir, lundi, mardi et mercredi.

**Tarifs** : midi et soir, 7 à 8 petits plats gourmands, salés ou sucrés, chauds ou froids à 6 € le plat et le dimanche midi un menu découverte unique à 25 € (réservation conseillée).



## CHANAZ (SAVOIE) AUBERGE DE PORTOUT



70 en salle 130 en terrasse

Route de Portout

P. +33 (0)6 89 13 23 68

T. +33 (0)4 79 88 89 90

aubergedeportout@gmail.com

www.aubergedeportout.fr

Bar, restaurant, glacier entre lac et canal. Petite friture, cuisses de grenouilles, friture de perchots, lavaret. Grenouilles à volonté tous les mardis soirs.

**Ouverture** : du 11 février au 23 novembre, le lundi, mardi, vendredi et samedi de 12h à 14h et de 19h à 21h. Le mercredi, jeudi et dimanche, de 12h à 14h.

**Tarifs** :

À la carte : de 12,50 à 25 €.

Menu adulte : de 15 à 29 €.

Menu enfant : de 18 à 45 €.

Plat du jour : à partir de 9,50 € (hors week-end et jours fériés.)

Menu du jour : à partir de 15 € (hors week-end et jours fériés.)

Tarif groupe à partir de 15 personnes.



CHANAZ (SAVOIE)

## LE RELAIS GOURMAND

40 en salle 70 en terrasse

501, Route du Canal

T. +33 (0)4 79 63 22 14 - P. +33 (0)6 32 86 97 61

le.doux.nid@gmail.com

www.le-doux-nid.com/relais-gourmand

Dégustez les produits artisanaux et locaux de Chanaz et alentours en toute tranquillité. Profitez de la terrasse, du bar et des glaces "La Sibérienne" à emporter, au bord du canal de Savières.

**Ouverture** : de mi-mars à mi-octobre.

Mars et octobre le week-end. Avril, mai, juin et septembre, tous les jours de 8h30 à 23h, sauf le mercredi et jeudi fermeture à 17h. Juillet-août, tous les jours de 8h30 à 23h.

**Tarifs** : à la carte de 13 à 20 € - Menu adulte : de 23 à 28 € - Menu midi semaine : de 17 à 22 € - Menu enfant : 13 €.



# Restaurants partenaires

CONJUX (SAVOIE)

## LA JETÉE



🍴 60

Le port  
T. +33 (0)4 79 34 88 46  
lajetee.conjux@gmail.com  
www.la-jetee-bourget.com

Restaurant situé à proximité du port et de la plage, offrant une belle vue sur le lac du Bourget, le château de Châtillon et la Chambotte.  
Spécialités : poissons, moules frites

**Ouverture** : du 1er mai au 30 septembre, tous les jours sauf le lundi.

Du 15 novembre au 15 février, ouverture le mardi, mercredi, jeudi et dimanche midi ainsi que le vendredi et samedi, midi et soir.

**Tarifs** : à la carte : de 12,90 à 21,50 €.  
Menu adulte : de 17,90 à 34 €.  
Menu dégustation : de 34 à 45 €.  
Menu enfant : à partir de 8,50 €.  
Plat du jour : à partir de 11,90 €.  
Menu du jour : à partir de 15 €.



CONTREVOZ

## AUBERGE DE CONTREVOZ



🍴 70 en salle 50 en terrasse

67, Route du Mollard de Don  
T. +33 (0)4 79 81 82 54  
lauberge.de.contrevoz@orange.fr  
www.auberge-de-contrevoz.com

Cuisine gastronomique - produits du terroir - Cuisine réactualisée au rythme des saisons à base de produits frais. Cours de cuisine un vendredi soir par mois.

**Ouverture** : tous les midis du mardi au dimanche ainsi que le vendredi soir et samedi soir (sur résa). En juillet-août, ouvert aussi le jeudi soir (sur réservation).

**Fermeture** : 2 semaines début janvier, 2 semaines de fin juin à début juillet, 1<sup>ère</sup> semaine des vacances scolaires de la Toussaint, en octobre.

**Tarifs** : menu adulte de 27,80 à 45 €  
Menu enfant 10,50 € - Plat du jour 11,50 € - Menu du jour de 13 à 21 €.



CRESSIN-ROCHFORT

## L'ECOINÇON



🍴 50 en salle 70 en terrasse

Plage de l'Ecoinçon  
T. +33 (0)4 79 42 11 74  
resto.contact01@gmail.com  
www.resto-ecoincon.com

Bar-restaurant avec grande terrasse au bord du lac du Lit au Roi et de la ViaRhôna. Jeux pour enfants.

**Spécialités** : cuisine familiale : terroir bugiste et alsacien avec suggestions au fil des saisons.

Tarte flambée (flammekueche), burgers, salades, viandes... à la carte toute l'année.

**Ouverture** : en hiver : mercredi et jeudi midi, vendredi, samedi et dimanche midi et soir.  
En été : mardi soir et du vendredi au dimanche midi et soir.

**Fermeture** : en hiver : lundi et mardi, mercredi et jeudi soir.  
En été : lundi et mardi midi.

**Tarifs** : plat du jour : 11 €.  
Menu du jour : 14,50 € (café offert).



CULOZ

## AU CAMPAGNARD AUTREMENT

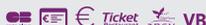
🍴 30 en salle 20 en terrasse

46, Rue des Frères Serpoulet  
T. +33 (0)4 79 87 17 96  
l.paget@orange.fr

En centre-ville, restaurant familial dans un style cosy. Terrasse ombragée avec petit jardin zen. Restauration traditionnelle à base de produits frais et desserts maison. Menu du jour du lundi au vendredi, carte et menu grenouilles. Plats à emporter sur commande. Banquets et anniversaires.

**Ouverture** : de janvier à juin et d'octobre à décembre, tous les jours à midi et le vendredi et samedi soir. De juillet à septembre, du lundi au samedi, le midi et le vendredi- samedi soir.

**Tarifs** : à la carte : de 9,80 à 21 € - Menu grenouilles : 27 € - Menu enfant : 8,50 € - Plat du jour : 9,50 €  
Menu du jour : 13,80 € (entrée, plat, dessert et café)



HAUT-VALROMEY  
LE PETIT-ABERGEMENT

## AUBERGE DU PLÂNE



 **100**

Lieu dit les Plânes  
T. + 33 (0)4 79 87 67 10  
nathaliegerber@hotmail.fr  
www.aubergeduplane.fr

Auberge bugiste au cœur du Plateau de Retord et à proximité des pistes de fond de Lachat.

**Spécialités** : cuisses de grenouilles, poulet fermier aux morilles, saumon fumé et charcuterie fait maison.

**Ouverture** : toute l'année du vendredi midi au dimanche midi et le midi, pendant les jours fériés. En semaine, sur réservation pour les groupes à partir de 15 personnes.

**Tarifs** :  
À la carte : de 5 à 30 €  
Menu adulte : de 26,50 à 33 €  
Menu enfant : 9,50 €  
Menu groupe : de 24 à 46 €  
Menu du jour : 15,50 € (uniquement le vendredi midi)  
Tarif groupe à partir de 15 personnes



HAUT-VALROMEY  
LES PLANS D'HOTONNES

## AU RYTHME DU TROUPEAU



 **15**

Les Bergonnes  
P. +33 (0)6 70 71 55 71  
lesbergonnes@yahoo.fr

### Table paysanne

Pierre et Priscilla, bergers et fromagers, vous accueillent à la bergerie pour partager un repas convivial, au fil des saisons.

Cuisine paysanne à base de produits fermiers et issus de circuits courts.

**Autres formules possibles** : pique nique, goûter...  
Réservation obligatoire.

**Tarifs** :  
Menu unique : 25 € par p. (hors boissons)



HAUT-VALROMEY  
LES PLANS D'HOTONNES

## LE BON PLAN



 **60**

T. +33 (0) 4 79 87 28 09  
www.aubonplan-01.com

Bar et pizzeria au cœur de la station des Plans d'Hotonnes et au départ des itinéraires de randonnées pédestres et VTT pour se régaler avant ou après l'effort.

**Spécialités** : pizza + plat du jour unique à midi. Soirées thématiques.

**Ouverture** : tous les midis en hiver. Le reste de l'année, consulter le site internet.

**Tarifs** : pizza de 8 à 11 €.  
Salades composées : de 10 à 11 €  
Possibilité de plat végétarien sur demande.



HAUT-VALROMEY - LES PLANS D'HOTONNES

## LE REFUGE

 **200**

P. +33 (0)6 52 84 16 74  
lerefugeplans@gmail.com

Cafétéria au départ des pistes de ski alpin.  
Plat du jour, spécialités montagnardes, boissons chaudes.

**Ouverture** : en saison d'hiver, tous les jours du 1<sup>er</sup> décembre au 31 mars, en fonction de l'ouverture de la station.

**Tarifs** :  
Menu enfant : 5,50 €.  
Plat du jour : 9 €.  
Petit déjeuner : 4 €.



# Restaurants partenaires

## HAUT-VALROMEY LES PLANS D'HOTONNES RESTAURANT BERTHET



200 en salle 50 en terrasse

T. +33 (0) 4 79 87 68 16  
hotelberthet@orange.fr

Bar-Restaurant cafétéria au pied des pistes de ski alpin, à 500 m du domaine de ski de fond et des itinéraires de randonnées pédestres et VTT.

**Spécialités** : spécialités montagnardes (raclette, tartiflette, fondue, reblochonade etc.). Plats végétariens sur demande.

**Ouverture** : tous les jours en hiver. Le reste de l'année, consulter le site internet de l'Office de Tourisme.

**Tarifs** : menu de 19,50 à 26 €



## MASSIGNIEU-DE-RIVES RESTAURANT À LA TABLE DU ROI



70 en salle 50 en terrasse

Camping du Lac du Lit du Roi  
La Tuillière - Route de Montaplan  
T. +33 (0)4 79 42 12 03  
info@camping-savoie.com  
www.camping-savoie.com

Bar, restaurant et pizza sur place ou à emporter, glaces, ouvert à la clientèle extérieure au camping. En juillet-août, spectacles, karaoké et soirées dansantes. Vue panoramique sur le Lac du Lit au Roi et le Grand-Colombier. Au bord de la ViaRhôna.

**Ouverture** : du 27 avril au 14 septembre 2019.



## POLLIEU RESTAURANT LA PLAGE DU LAC



100

Route de Barterand  
T. +33 (0)4 79 42 08 55

Bar restaurant en face du Lac de Barterand. Soirée à thèmes avec concerts l'été.

**Ouverture** : tous les jours du 9 mai au 15 septembre. Mai et juin de 17h à 23h.

Juillet et août de 10h à minuit.

**Tarifs** : entrée gratuite à la plage pour les personnes qui mangent au restaurant.

Menu adulte de 10 à 30 €.



## RUFFIEU LE RELAIS SAINT DIDIER



50 en salle 30 en terrasse

260, Grande rue  
T. +33 (0)9 63 51 93 97  
lerelaissaintdidier@outlook.com

Cuisine traditionnelle et soirée à thème. Happy hour tous les vendredis de 17 à 18h.

**Ouverture** : du lundi au dimanche.

Judi soir, vendredi soir, samedi soir. Les autres jours : le midi uniquement. Le dimanche : pendant les vacances scolaires, ouvert de 9h à 15h. Le reste de l'année : uniquement pour les groupes (minimum 10 personnes), sur réservation.

**Tarifs** : en semaine, le midi, menu complet : 14,50 €.

Judi soir, vendredi soir, samedi (midi et soir) et dimanche (midi et soir), plusieurs formules possibles : entrée + plat à 18 €, plat + dessert à 16 €, entrée + plat + dessert à 21,50 €. Menu à l'ardoise à 21,50 €.



## VIRIGNIN LA FINE FOURCHETTE



🍴 **30**

2500, Avenue du Bugey  
T. +33 (0)4 79 81 59 33  
maeva\_fernandes@yahoo.fr  
www.restaurantlafinefourchette.fr

Restaurant gastronomique disposant d'une vaste terrasse panoramique et d'une vue imprenable sur le canal du Rhône. Univers culinaire fait de produits du terroir selon les saisons.

**Ouverture** : du mardi midi au dimanche midi.

**Tarifs** :

À la carte de 12 à 26 €.  
Menu adulte de 28 à 76 €.  
Menu enfant : 17 €.  
Plat du jour : 16 €.  
Menu du jour : 28 €.



## VIRIGNIN LE BOUCHE À OREILLE



🍴 **50** en salle **25** en terrasse

1, Place de la Liberté  
T. +33 (0)9 84 51 47 37  
T. +33 (0)4 79 81 80 46  
P. +33 (0)6 59 34 63 97  
julien.thivolle@hotmail.fr

Restaurant de cuisine traditionnelle situé au cœur du village de Virignin, sur la route de Chambéry.

**Ouverture** : le midi, du lundi au samedi de 7h à 15h. Les vendredis et samedis soir à partir de 18h30. Le dimanche de 9h à 13h30. En juillet : fermé le week-end.

**Fermeture** : du 3 au 25 août et du 23 décembre au 3 janvier.

**Tarifs** : à la carte à partir de 11 € - Menu enfant 7,80 €.



## VALROMEY-SUR-SÉRAN BELMONT-LUTHEZIEU LE VIEUX TILLEUL



🍴 **120** en salle **100** en terrasse

6275, Route d'Hauteville  
T. + 33 (0)4 79 87 64 51  
info@le-vieux-tilleul.fr  
www.le-vieux-tilleul.fr

Le Vieux Tilleul vous accueille dans l'une de ses 2 salles de restaurant joliment décorées ou sur sa grande terrasse panoramique avec vue sur le Grand Colombier.

Cuisine traditionnelle et moderne : grenouilles, ris de veau...

**Ouverture** : tous les jours de juin à septembre. Le reste de l'année, du mercredi au dimanche.

**Fermeture** : de septembre à mai : lundi et mardi.

**Tarifs** :

Menu adulte : de 23,50 à 47 €.  
Menu dégustation (3 plats) : 47 €.  
Plat du jour : 8 € - Menu du jour : 13 €.  
Menu enfant : 11 €.  
Menu groupe : à partir de 25 €.



SAINT-JEAN-DE-CHEVELU (SAVOIE)

## LA SOURCE, HÔTEL-RESTAURANT JACQUET



🍴 **24** en salle **20** en terrasse

Route du Col du Chat - Sur la Balme  
T. +33 (0)4 79 36 80 16 - P. +33 (0)6 07 99 77 39  
eric.jacquet@hotel-la-source.com  
www.hotel-la-source.com

Depuis 1954, de père en fils.

À 620 mètres d'altitude, dans un cadre de verdure exceptionnel, au pied de la Dent du Chat. Terrasse panoramique.

Hôtel 3 étoiles (voir guide hébergements).

**Ouverture** : du 1<sup>er</sup> mars au 30 octobre, tous les jours sauf le lundi midi et le mardi midi. Du 3 au 30 novembre, uniquement sur réservation, le vendredi, samedi et dimanche. Fermé de décembre à fin février.

**Tarifs** :

À la carte : de 22 à 34 €.  
Menu adulte : de 36 à 44 €.  
Menu enfant : 14 €.  
Plat et dessert : 28 €.



# Les Numéros utiles

## **N° D'URGENCE**

SMUR 15  
URGENCES 112  
Pompiers 18  
Gendarmerie 17  
Hôpital de Belley :  
+ 33(0)4 79 42 59 59

## **SANTÉ**

### **MÉDECINS GÉNÉRALISTES**

#### **ARTEMARE**

Maison Médicale du Valromey  
**RODRIGUEZ MOCARD - TRUONG  
DUQUENNE - MARISSAL**  
22 rue de Savoie  
T. +33 (0)4 79 87 10 46

#### **BELLEY**

**BERNOU Hervé**  
9 av. Alsace Lorraine  
T. +33 (0)4 79 81 10 86

#### **BERINDEA Ramona**

56 Grande rue  
T. +33 (0)4 79 87 16 79

#### **CABINET MÉDICAL**

**CZYBA Eve | GENIQUET Ma-  
rie-France | JACQUIOT Denis**  
25 rue des Cordeliers  
T. +33 (0)4 79 81 17 13

#### **CIVALLERI Marylène**

59 Grande Rue  
T. +33 (0)4 79 81 01 06

#### **FAVEREAU-KHALAF Lydie**

**LECOMTE-RANCHIN Isabelle**  
11 rue Mante - T. +33 (0)4 79 81 10 81

#### **GAUDIN Roland**

9 av. Alsace Lorraine  
T. +33 (0)4 79 81 04 76

#### **GIRAUD Bernard**

3 rue du Chapitre  
T. +33 (0)4 79 81 37 18

#### **GOIRAN Dominique**

(orientation homéopathie)  
2 bd de Verdun  
T. +33 (0)4 79 81 29 55

#### **MICHAUD André (acupuncture)**

85 avenue Livet  
T. +33 (0)4 79 81 52 69

#### **BREGNIER-CORDON**

**ROBERT Bernard**  
La Bruyère - T. +33 (0)4 79 87 24 77

#### **CHAMPAGNE-EN-VALROMEY**

**MONTECCHIO Christina**  
151 rue du Stade  
T. +33 (0)4 79 81 55 39

#### **CULOZ**

**NEAGU Irina**  
55 rue de la Mairie  
T. +33 (0)4 79 87 05 94

#### **MONIN François | KANTCHEFF Louis**

32 rue des Frères Serpollet  
T. +33 (0)4 79 87 08 05

#### **PION Olivier**

Immeuble de la Roseraie  
T. +33 (0)4 79 87 03 60  
T. +33 (0)9 65 01 63 33

#### **VIRIEU-LE-GRAND**

**BOGAERT Nicolas**  
Maison pluridisciplinaire de santé  
50 rue du Stade  
T. +33 (0)6 77 28 37 78

## **DENTISTES**

#### **ARTEMARE**

**DRUGUET Dominique**  
10 rue Cote d'Yon  
T. +33 (0)4 79 87 34 44

#### **BELLEY**

**MARTIN Geoffrey / POCH Denis**  
90 rue du 5e RTM  
T. +33 (0)4 79 87 72 09  
T. +33 (0)4 79 81 27 47

**COGNET Jean-Claude**  
4 bd de Verdun  
T. +33 (0)4 79 81 01 07

#### **COURANT Sylvie**

145 av. Paul Chastel  
T. +33 (0)4 79 81 27 80

#### **DUMAS Laurent-Pierre**

13 bd de Verdun  
T. +33 (0)4 79 81 57 70

## **CULOZ**

#### **CHAPPERON Luc**

32 rue des Frères Serpollet  
T. +33 (0)4 79 87 03 82  
T. +33 (0)9 67 24 03 82

#### **ERARD Emmanuel**

Imm. La Roseraie  
T. +33 (0)4 79 87 01 48

#### **VIRIEU-LE-GRAND**

**TINLAND Marie-Suzanne**  
Route des Pélands  
T. +33 (0)4 79 87 82 35

## **PHARMACIES**

#### **ARTEMARE**

**SERPINET**  
20 rue de Savoie  
T. +33 (0)4 79 87 30 05

#### **BELLEY**

**BELLEYSANNE**  
2 bd de Verdun  
T. +33 (0)4 79 81 27 70  
T. +33 (0)4 79 81 09 72

#### **CAVAGNA**

61 Grande Rue  
T. +33 (0)4 79 81 00 35

#### **KOVALTCHOUK-MARTIN-BARBAZ**

7 place des Terreaux  
T. +33 (0)4 79 81 02 44

#### **RICHOUX**

1 rue de la République  
T. +33 (0)4 79 81 00 19

#### **CHAMPAGNE-EN-VALROMEY**

**Pharmacie Declercq**  
T. +33 (0)4 79 87 61 44

#### **CULOZ**

**Pharmacie du Colombier**  
1 avenue Jean-Falconnier  
T. +33 (0)4 79 87 00 17  
T. +33 (0)4 79 87 08 63

#### **VIRIEU-LE-GRAND**

**MISERE-CHBANI**  
Rue du Stade - T. +33 (0)4 79 87 81 79

## SERVICES

### GENDARMERIES

#### BELLEY

Rue Mante - T. +33 (0)4 79 81 69 00

#### CHAMPAGNE-EN-VALROMEY

148 route du col de Richemond  
T. +33 (0)4 79 87 60 05

#### CULOZ

Rue Claudius Richard  
T. +33 (0)4 79 87 00 11

#### VIRIEU-LE-GRAND

(mardi après-midi uniquement)  
Route de Lyon  
T. +33 (0)4 79 87 82 67

### LA POSTE 36 31

#### ARTEMARE

13 rue Neuve

#### BELLEY

1 boulevard du Mail

#### CEYZERIEU

Le Bourg

#### CHAMPAGNE-EN-VALROMEY

Place Brillat Savarin  
T. +33 (0)4 79 81 28 26

#### CULOZ

19 bis avenue Jean Falconnier

#### HAUT-VALROMEY HOTONNES

Agence Proxi

#### RUFFIEU

Agence postale à la mairie

#### VIRIEU-LE-GRAND

Place Honoré d'Urfé

### BANQUES

#### ARTEMARE

Crédit Agricole  
25 rue Neuve  
T. +33 (0)4 79 87 06 27

#### BELLEY

Banque Laydernier  
9 bd de Verdun  
T. +33 (0)4 79 81 54 36

#### Banque Populaire

7 bd du Mail  
T. +33 (0)4 79 81 77 24

#### BNP Paribas

Ilot Baudin  
T. +33 (0) 820 820 001

#### Caisse d'Épargne

23 bd du Mail  
T. +33 (0) 820 025 337

#### CIC

22 bd du Mail  
T. +33 (0) 820 300 580

#### Crédit Agricole

2 rue Saint-Martin  
T. +33 (0)4 79 81 09 03

#### Crédit Mutuel

31 Grande Rue  
T. +33 (0) 820 02 67 75

#### La Banque Postale

1 boulevard du Mail - T. 3639

#### Société Générale

30 bd du Mail  
T. +33 (0)4 79 81 31 09

#### CHAMPAGNE-EN-VALROMEY

Crédit Agricole  
Pl. Brillat-Savarin  
T. +33 (0)4 79 87 08 42

#### CULOZ

CIC  
104 rue de la Mairie  
T. +33 (0) 820 300 763

#### Crédit Agricole

Route de Belley  
T. +33 (0)4 79 87 08 31

#### Caisse D'Épargne

Avenue de la Gare  
T. +33 (0) 820 025 343

#### La Banque Postale

19 bis avenue Jean Falconnier  
T. 36 39

#### VIRIEU-LE-GRAND

La Banque Postale  
Place Honoré d'Urfé - T. 3639

### TAXIS

#### ARTEMARE

Auquet Jean-Luc et Dufour Daniel  
T. +33 (0)4 79 87 41 84  
T. +33 (0)6 73 35 39 57

#### BELLEY

Denis Nathalie  
T. +33 (0)4 79 81 23 80

#### Axe-S Transport Et Taxis

T. +33 (0)4 79 81 13 73

#### Ambulance Assistance Du Bugey

T. +33 (0)4 79 81 99 00

Taxi Ambul'ain Associés (Jussieu  
Secours)

T. +33 (0)4 79 42 22 90

Taxis Valérie Lechère  
T. +33 (0)6 83 18 35 81

#### BELMONT-LUTHEZIEU

Taxi Auquet J.Luc  
T. +33 (0)6 73 35 39 57

#### BREGNIER-CORDON

Mg Taxis - T. +33 (0)4 79 42 25 48  
+33 (0)4 32 68 67 66  
Gendreau Martine  
T. +33 (0)9 63 58 42 67

#### CEYZERIEU

ACS Taxi  
T. +33 (0)4 79 87 36 23

#### CHAMPAGNE-EN-VALROMEY

Taxi Du Valromey  
T. +33 (0)4 79 87 55 98.  
Taxi Morland  
T. +33 (0)6 23 17 87 60.

#### CHAZEY-BONS

Taxis Pallatier - T. +33 (0)4 79 81 50 27  
T. +33 (0)6 09 72 45 22

#### CULOZ

Taxi Dom - T. +33 (0)6 75 85 04 24  
Taxi Berthoud  
T. +33 (0)4 79 87 03 25  
Taxi Michallet - T. +33 (0)4 79 87 81 28

#### CUZIEU / CHAZEY-BONS

Taxi Mario - T. +33 (0)6 19 19 19 27

#### PEYRIEU

Mg Taxis - T. +33 (0)4 79 42 25 48

#### VIRIEU-LE-GRAND

Taxi Chantal - T. +33 (0)6 07 60 74 35  
Taxi Valérie Lechère  
T. +33 (0)6 83 18 35 81  
Taxi Michallet  
T. +33 (0)6 77 69 89 58

#### VIRIEU-LE-PETIT

Taxi Chantal - T. +33 (0)6 07 60 74 35  
Taxi Dom - T. +33 (0)6 75 85 04 24

#### VIRIGNIN

Ambulance Cotro  
T. +33 (0)4 79 87 82 99

Guide d'accueil touristique édité par l'Office de Tourisme Bugey Sud Grand Colombier. Dépôt légal à parution.

Réalisation et régie publicitaire : AF Communication

10 allée Hispano Suiza - Montélimar T. 04 75 51 88 40

[www.afcommunication.com](http://www.afcommunication.com)



Crédits photos : Laurent Madelon - OT Bugey Sud Grand Colombier p.6, 7, 10  
Christian Daduica p.9, 11 | Vincent Rouillot Ville de Belley p.9 | Emmanuelle Bebi - OT Bugey Sud Grand Colombier p.10, 13, 28, 29, 32 | M. Chatelain Aintourisme p.13, 14, 15 | V. Pernod p.14 | Servinature p. 15 | Les Grottes de La Balme p. 15 | Maison du marais p. 17 | Aymeric Muller p. 22 | JP Gotti Aintourisme p. 23 | Guillaume Morin p.26 | D. Trillat p. 29 | A. Perret p.31 | Club Valromey-Retord p.33 | Aintourisme p.33 | Laurent Cheviet Espace nordique Jurassien p.36 | C nous qu'on l'a fait p.39 | Aline Perier Aintourisme p.43, 47 | Argo - Ville de Belley p. 47 | OT Bugey Sud Grand Colombier p.44, 45

# L'Office de Tourisme

## remercie ses annonceurs

---

3D Automobiles  
ATP Expertises  
Aux Vents et Marées  
Bateau Canal  
Bateau Canal Bleu  
Bio de France LFG  
Boucherie du Colombier  
Brasserie des Terreaux  
Bugey Côté Ferme  
Cap Cool SARL  
Casino d'Hauteville Lompnes  
Caveau Dufour  
Centre Hippique de Belley  
Chanaz Marine  
Claude Collomb Viticulteur  
Colette Sonzogni  
Compagnie Nationale du Rhône  
Denis Martin Barbaz Viticulteur  
Domaine Monin  
Domaine Trichon  
Easy Micro Store  
Élevage Au Clos d'Autrefois  
GAEC Maison Fusillet  
Gravirhône SAS

Kario  
L'Aile ou la Cuisse  
La Table Bugiste Restaurant  
La Valromeysanne  
Les 2 Épicuriens  
Les Sales Gosses  
Le Saint-Hubert Restaurant  
L'Orchidée d'Asie  
Mac Donald's  
MCB Menuiserie - Christian Budillon  
Norauto Belley  
Parcours Aventure du Bugey  
Servi'nature  
SME  
Sodeval  
Sport 2000  
Sweet Home Hotel  
Taxi Morland  
Tonin Coiffet - PF Régionales

Retrouvez les informations de nos annonceurs sur  
[www.bugeysud-tourisme.fr/fr/pratique/adresses-utiles](http://www.bugeysud-tourisme.fr/fr/pratique/adresses-utiles)



# TONIN - COIFFET s.a.s

Maison fondée en 1872

POMPES FUNÈBRES RÉGIONALES

À votre service depuis 5 générations



E-mail : [m.coiffet@aliceadsl.fr](mailto:m.coiffet@aliceadsl.fr) - Site : [tonin-coiffet.fr](http://tonin-coiffet.fr)

Siège social et bureaux : 3, place des Terreaux - BP14

01301 BELLEY cedex

Funérarium : Avenue Lucien Tendret - 01300 BELLEY

Tél : 04 79 81 11 09 - Fax : 04 79 81 18 20

Habilitation n°13.01.104 - Orias 07 037 809



Avenue de la gare - 01350 CULOZ - Habilitation 13.01.107 - Tél/Fax : 04 79 87 08 34



**Belley**

lieu dit la poterie  
01300 Belley

**Ouvert 7j/7**

Drive ouvert  
De 10h à 23h30 l'hiver  
De 10h à 00h00 l'été



Flashez, cliquez, commandez !!

**PRIX  
LES PLUS  
BAS**  
toute l'année  
sur les pneus\*



Achetez en ligne sur [norauto.fr](http://norauto.fr)

\*Sur disponibilité de carrosserie de remplacement des pneus et en fonction des réserves.  
\*Prix moyen de marché de vente. Hors taxes.  
\*Prix unitaire conseillé.

## NORAUTO BELLEY ZAC de l'Ousson

C.Cial Carrefour - 01300 Belley

**04 79 42 69 10**

ouvert de 8h à 19h du lundi au samedi

**Norauto**

*Le transport pour tous,  
une réponse pour chacun*

**Belley** 04 79 87 69 40

**Culoz** 04 79 87 81 28

**Valromey** 04 79 87 55 98

**Mobile** 06 23 17 87 60



[www.ain-taxi-morland.fr](http://www.ain-taxi-morland.fr)

**MCB**  
menuiserie

**Menuiserie Christian Budillon**  
ZA de Penaye - 01300 CHAZEY-BONS  
Tél. 04 79 87 80 15 - Fax 04 79 87 83 07  
Site : [www.mcbmenuiserie.fr](http://www.mcbmenuiserie.fr) - Mail : [contact@mcbmenuiserie.fr](mailto:contact@mcbmenuiserie.fr)

CONCEPTEUR  
FABRICANT  
INSTALLATEUR

À votre service pour tous travaux de :  
Menuiserie • Agencement • Serrurerie • Vitrierie

Vérandas - Fenêtres - Portes en aluminium, bois et PVC  
Menuiserie et serrurerie - Vitrierie et aménagement



FABRICATION



INSTALLATION



CONCEPTION



**35 chambres au centre de Belley**

Boulevard du Mail tel: 04 79 81 01 20

site: [www.sweethomehotel.fr](http://www.sweethomehotel.fr)

Des tarifs malins pour  
chaque circonstance

mariages, sportifs,  
groupes...



Vous êtes tranquille.  
Avec notre contrat satisfaction  
10 minutes, vous savez que nous  
répondons présent à chaque fois que  
vous le demandez.



**ZI de Coron la Rivoire - 01300 Virignin**

**04 79 81 48 58**

[cap.cool@orange.fr](mailto:cap.cool@orange.fr) - [www.cyclescapcool.com](http://www.cyclescapcool.com)

**LES CYCLES CAP-COOL**  
VENTE / RÉPARATION / LOCATION  
LAPIERRE / GIANT / KUOTA